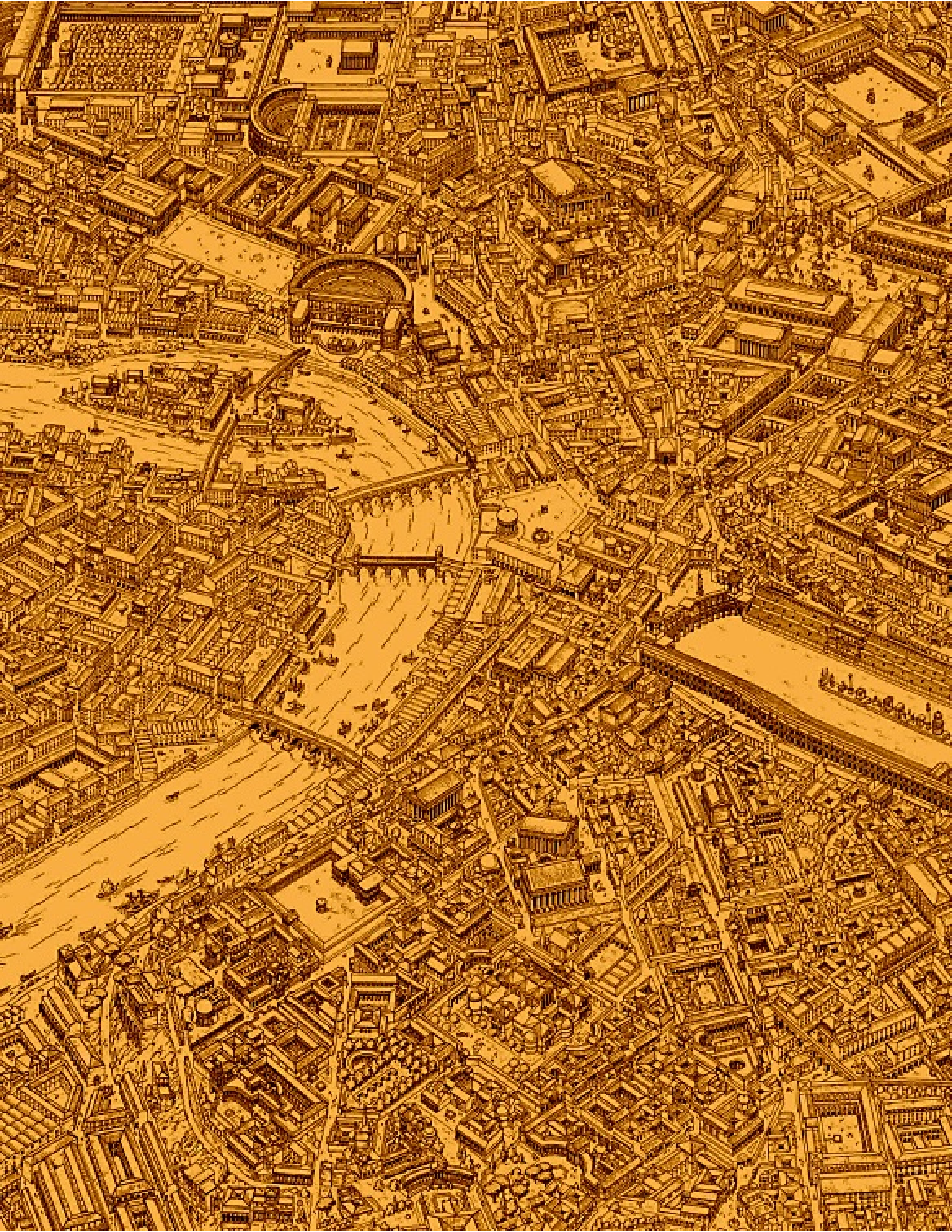

ADAM BOISSERIE CHAILLET CONVARD ANNABEL
ROMA
3. MATAR A CÉSAR
Glénat







3. MATAR A CÉSAR

GUIÓN

ÉRIC ADAM

PIERRE BOISSERIE

DIDIER CONVARD

BASADO EN UNA IDEA ORIGINAL DE

GILLES CHAILLET

DIBUJO

ANNABEL

COLOR

FILIPPO RIZZU

TRADUCCIÓN Y MAQUETACIÓN

CORNELIUS

CRG

Glénat


170 AÑOS HAN PASADO DESDE QUE ANÍBAL PUSO CONTRA LAS CUERDAS A ROMA.
LA CIUDAD SE VENGÓ DESTRUYENDO CARTAGO AL FINAL DE LA TERCERA GUERRA PÚNICA, SEMBRANDO SAL ENTRE SUS RUINAS PARA QUE NADA VOLVIESE A BROTAR.
EL MUNDO DEBE, A PARTIR DE AHORA, INCLINAR LA ESPALDA BAJO EL YUGO DE ROMA.
MIENTRAS QUE SU INFLUENCIA EXTERIOR NO CESA DE CRECER GRACIAS AL IMPULSO DE UN CÓNSUL PARTICULARMENTE BRILLANTE EN EL CAMPO DE BATALLA, JULIO CÉSAR, LA REPÚBLICA CONOCE UN PERIODO DE AGITACIÓN POLÍTICA...
EL SENADO SOSPECHA DE LAS INTENCIONES DE CÉSAR DE QUERER APODERARSE DEL PODER ABSOLUTO, RESTAURANDO LA MONARQUÍA.
AUNQUE ROMA PUDIESE SER LA LUZ DEL MUNDO, LA AMENAZA DE SU DESTRUCCIÓN PESABA SIEMPRE SOBRE ELLA; SÓLO DOS FAMILIAS LO IMPEDÍAN, CONDENADAS POR TODA LA ETERNIDAD A LA HUMILDE TAREA DE LAS ABLUCIONES LUSTRALES DEL PALADIO.

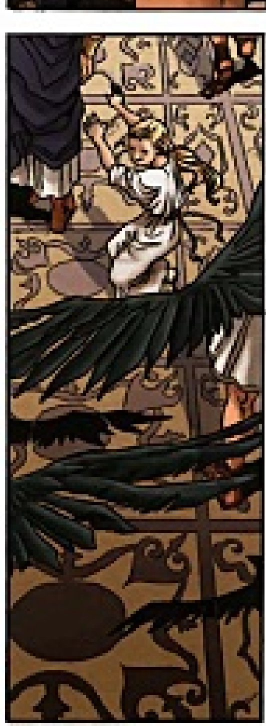


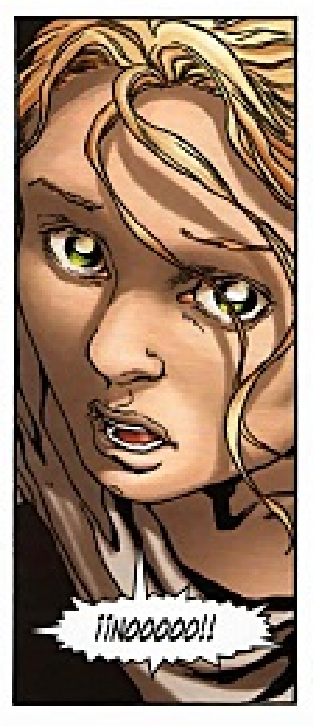

AAAAAAAHHH



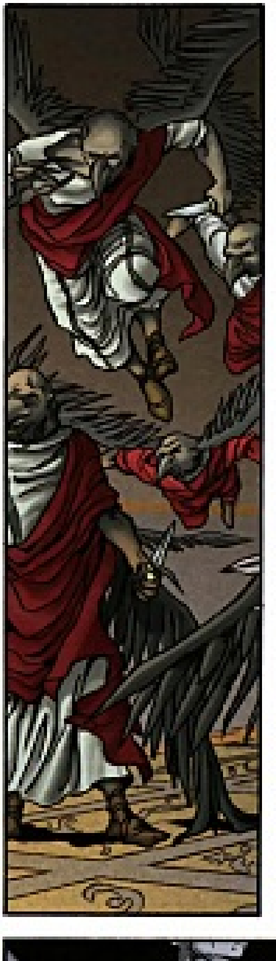
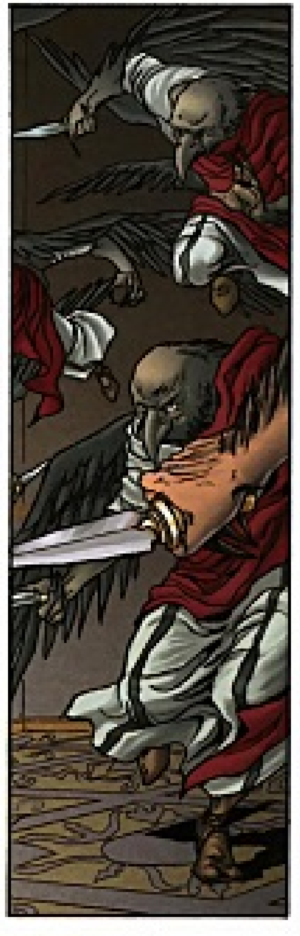
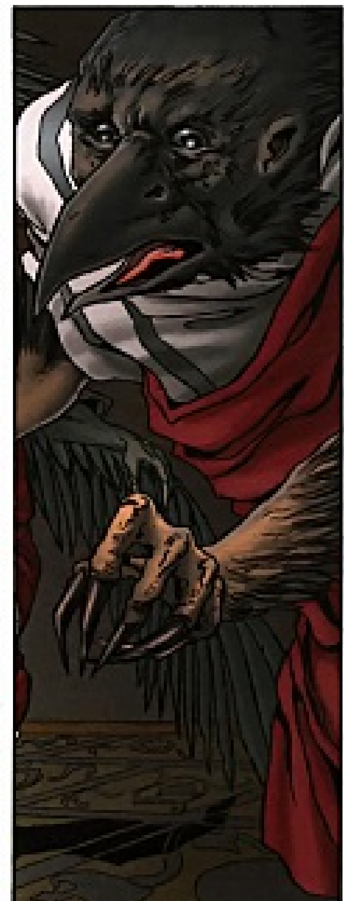

¿CÉSAR, ERES TÚ? ¡CÉSAR!


¡ESCÚCHAME, JULIO CÉSAR! ¡ES NECESARIO QUE ME ESCUCHES!




¡¡NOOOOO!!



¡ESTA VEZ, SUS INTENCIONES SON ASESINAS!

¡NO TE QUEDES AQUÍ, CÉSAR, VAN A MATARTE!
LO SÉ...

NO...
¡NO!
¡¡NO!!

HAN MATADO A CÉSAR...



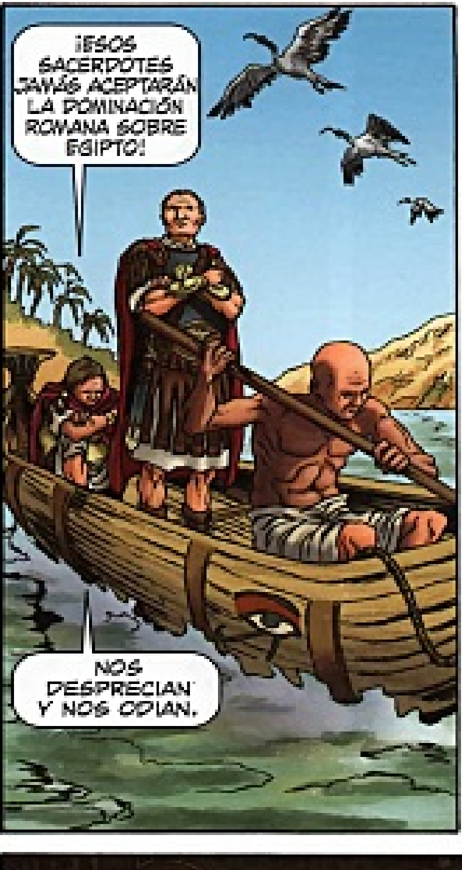



VEO QUE YA TE HAS DESPERTADO, CÉSAR. EL SUMO SACERDOTE DE ISIS POR FIN SE DIGNA RECIBIRTE. TE ESPERA EN EL TEMPLO DE FILÉ.
¡YA ERA HORA! HACE TRES DÍAS QUE ESA MOMIA, QUE SE CREE QUE TODAVÍA ESTAMOS EN LA ÉPOCA GLORIOSA DE LOS FARAONES, SE OBSTINA EN DEJARME PLANTADO AL PIE DE SU TEMPLO.


¡NO VAYAS, CÉSAR, ES UNA TRAMPA!
NO TE PREOCUPES, FURIUS LEO, NO ES EN EL INTERIOR DE UN TEMPLO DONDE SE COMETERÁ EL SACRILEGIO DE VERTER MI SANGRE.

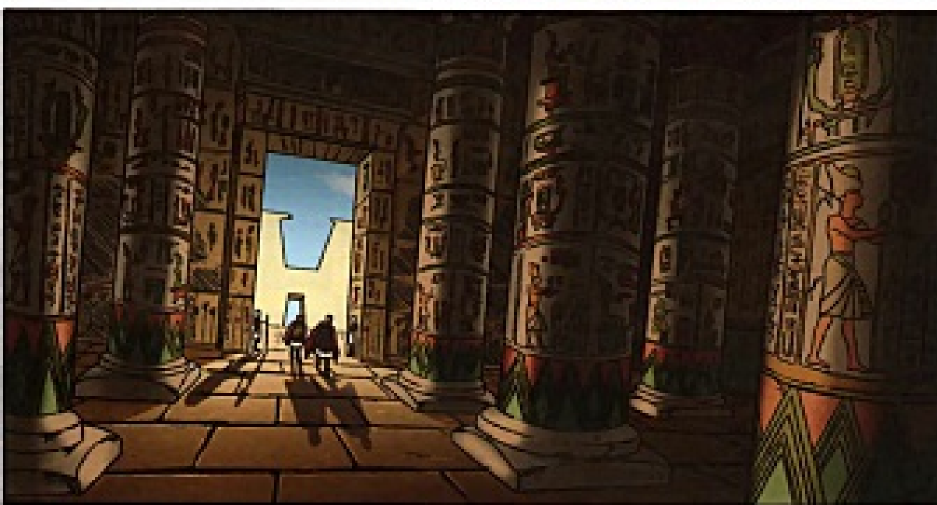

FILÉ, EN EL ALTO EGIPTO, NOMBRE DEL PAÍS DEL ARCO.




¡ESOS SACERDOTES JAMÁS ACEPTARÁN LA DOMINACIÓN ROMANA SOBRE EGIPTO!
NOS DESPRECIAN Y NOS ODIAN.


EL PUEBLO TODAVÍA CREE EN SU PODER Y YO PREFIERO QUE SIGAN CON LA ILUSIÓN DE ESE PODER...


...PERO SI HACE FALTA, ME DESHARÉ DE ELLOS Y LOS ENVIARÉ A GALERAS.




¡AQUÍ ESTOY, SACERDOTES! PERO DEBO ANUNCIAROS QUE NADA DE LO QUE PUDIESEIS DECIRME CAMBIARÁ EN ALGO LA SITUACIÓN.


LLEGAS MUY ARROGANTE, ROMANO. SIN EMBARGO, ERES NUESTRO HUÉSPED EN ESTE SANTO LUGAR.
SI HE ACEPTADO ESPERAR TRES DÍAS COMO UN VULGAR EMBAJADOR, ES PORQUE TÚ TIENES EL RESPETO DEL PUEBLO EGIPCIO.

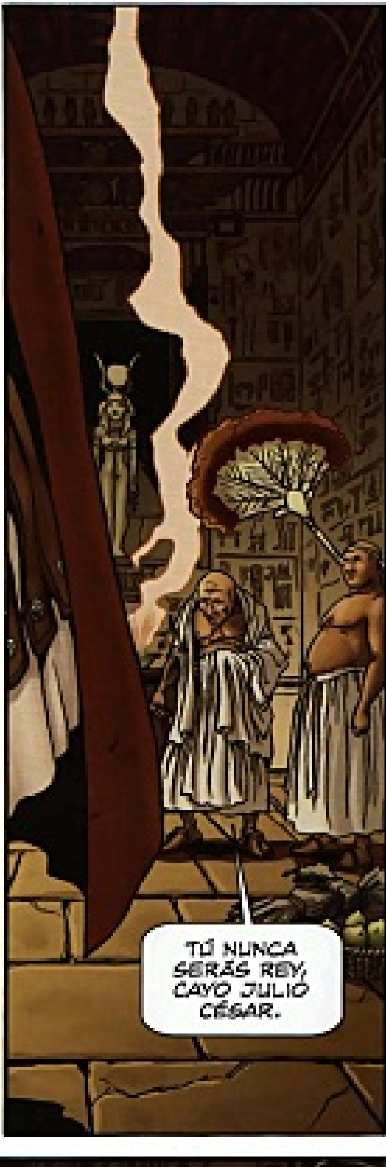

PERO QUIERO QUE SEPAS, SUMO SACERDOTE, QUE SOY YO QUIEN DIRIGE EL JUEGO Y QUE, PASE LO QUE PASE, TU TRIGO DARÁ DE COMER A ROMA.
CLEOPATRA OS LO HA ORDENADO. SÉ QUE NO RECONOCÉIS SU LEGITIMIDAD, PERO TU CLERECÍA LLEVA A EGIPTO A SU RUINA.
EL DESORDEN QUE HABÉIS INSTIGADO A LO LARGO DEL NILO ES PERJUDICIAL PARA VUESTRO PUEBLO Y PELIGROSO PARA LA ARMONÍA DEL MUNDO.


¡VUESTRA SOBERANA, DESCENDIENTE DE LOS FARAONES Y DE ALEJANDRO MAGNO, ES LEAL A CÉSAR! ¡Y NO SERÁN UNOS CUANTOS VIEJOS QUIENES VAYAN CONTRA SU VOLUNTAD!


ENTENDEMOS TU JUEGO: NOS PIDES QUE OBEDEZCAMOS A CLEOPATRA, QUE OBEDECE A LOS ROMANOS.
SÍ, TODOS LOS PUEBLOS DE ORIENTE DEBERÍAN RECONOCER LA SUPREMACÍA DE NUESTRAS ÁGUILAS. SÓLO ROMA PUEDE INSTAURAR UNA PAZ DURADERA EN SUS REINOS.

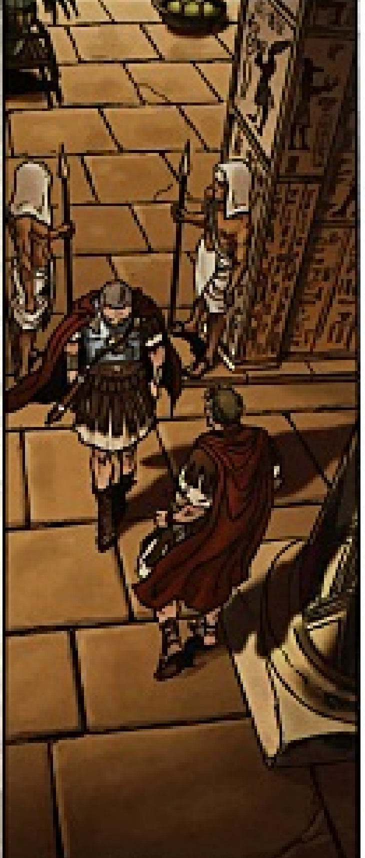

¡BLASFEMAS!
¡ISIS LO HA PROCLAMADO: SÓLO UN REY PODRÁ DOMINAR EL ORIENTE!


ENTONCES, YO SERÉ ESE REY...


TÚ NUNCA SERÁS REY, CAYO JULIO CÉSAR.


¡ROMA JAMÁS TE LO PERMITIRÁ!
NO NECESITO EL PERMISO DE ROMA PARA SENTARME EN LA SILLA CURUL Y CEÑIRME LA CORONA DE ORO.






¿TIENES ALGO QUE DECIR, FURIUS LEO?




¿QUIÉN ES ESE JINETE?


CREO QUE ES NAUTIUS AQUILIA, CÉSAR.


¡SALVE, CÉSAR! VENGO DIRECTAMENTE DESDE EL DELTA CON SOMBRÍAS NOTICIAS.
¿QUÉ QUIERES DECIR? ¿LOS EGIPCIOS TENDRÍAN LA INTENCIÓN DE SUBLEVARSE CONTRA NUESTRA PRESENCIA EN SU TIERRA?

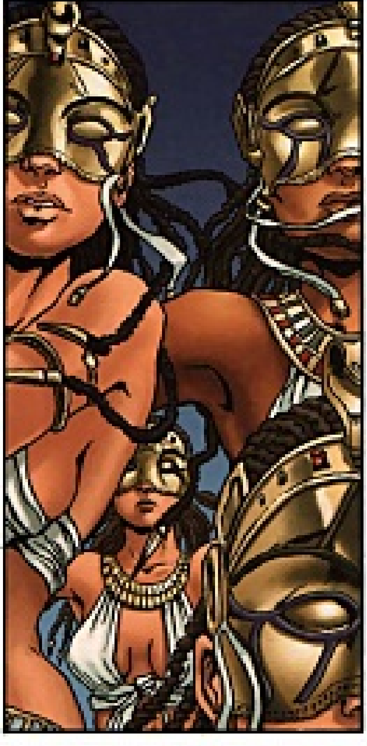

NO, LA CÓLERA NO VIENE DE ELLOS. SON LOS LEGIONARIOS DE LA GUARNICIÓN QUE COMIENZAN A EXASPERARSE POR TU RELACIÓN CON LA REINA... ¡Y TE ACUSAN DE BLANDURA!
EL ESTADO MAYOR TEME UN MOTÍN. YA ES HORA DE QUE VUELVAS A ALEJANDRÍA.

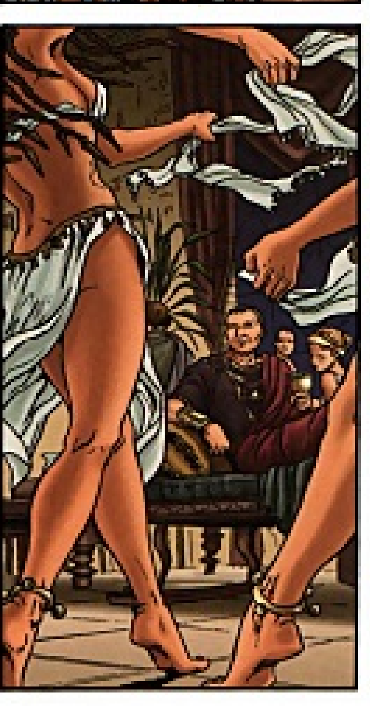
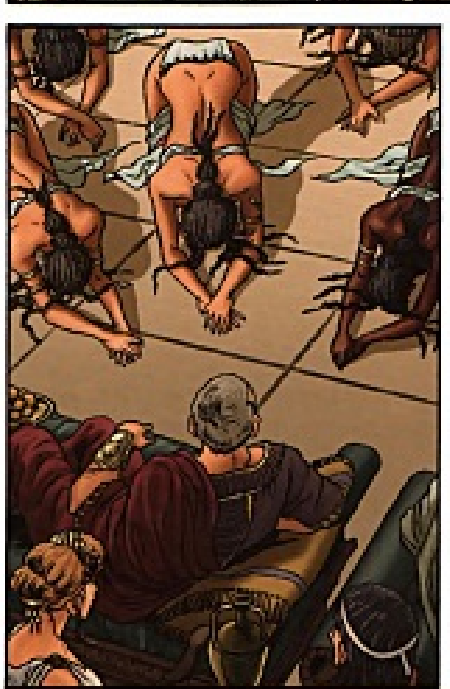

GRACIAS, NAUTIUS, TIENES BIEN MERECIDO UN DESCANSO Y UN BUEN BAÑO.
¿Y TÚ, FURIUS LEO, QUÉ ES LO QUE PIENSAS? HABLA SINCERAMENTE.


YA TE LO HABÍA DICHO, CÉSAR, ME PARECE QUE ESTA EXPEDICIÓN DURA DEMASIADO.
YA VEO...
TÚ TAMBIÉN ME CONSIDERAS COMO UN JUGUETE EN MANOS DE CLEOPATRA.


ME CONOCES MUY MAL, FURIUS LEO...
HUBIESE CREÍDO QUE CON EL TIEMPO TU JUICIO SOBRE MÍ SE HABRÍA AFINADO.
ME HAS PEDIDO UN CONSEJO Y TE LO HE DADO FRANCAMENTE.
¿DEBERÍA COMPLACERTE CADA VEZ QUE HABLO CONTIGO, COMO UN VULGAR CORTESANO?


¡DEBES DE SER MUY FRANCO, FURIUS LEO, PARA IRRITARME TANTO! PENSARÉ EN ELLO...



ALEJANDRÍA, ALGUNAS SEMANAS MÁS TARDE.



¡LEVÁNTATE, CLEOPATRA, REINA DE EGIPTO!

HE IDEADO ESTA DANZA PARA TI, REY DE ROMA. ESPERO QUE TE HAYA GUSTADO.

¡POR SUPUESTO! ESTOY ENCANTADO. ACÉRCATE.
ME GUSTA MUCHO SENTIR TU MANO SOBRE MI CUERPO, CÉSAR. ES FUERTE Y SUAVE A LA VEZ, ME TRANQUILIZA Y ME INQUIETA UN POCO.
¿EN QUÉ PUEDO INQUIETARTE?


PORQUE ES UNA MANO DE CONQUISTADOR. Y ME PREGUNTO SI ES MI CUERPO LO QUE DESEAS O ES MI PAÍS LO QUE AMBICIONAS. SOY EL EGIPTO MILENARIO, HIJA DE LOS DIOSES.
Y YO, CAYO JULIO CÉSAR, DESCENDIENTE DE VENUS GENETRIX, Y POR TANTO, TAN DIVINO COMO TÚ.


UN ÍDOLO QUE EL PRÍNCIPE ENEAS, MI ANCESTRO, TRAJO DE TROYA. RÓMULO LO DEPOSITÓ EN EL TEMPLO DE VESTA Y EDIFICÓ SU CIUDAD A SU ALREDEDOR. TODAVÍA HOY LOS ROMANOS CREEN QUE GRACIAS A ÉL VENCIERON A CARTAGO...
Y QUE NADA PODRÁ DESTRUIR LA CIUDAD MIENTRAS LAS VESTALES LE PROFESEN UNA DEVOCIÓN ETERNA...
¡SUPERSTICIONES!
NO TIENES DERECHO A DECIR ESO, CÉSAR. ¡EL PODER DEL PALADIO ES REAL! NUESTRAS FAMILIAS...


¿ACASO NO HE CONSEGUIDO PARA ROMA EL MAYOR IMPERIO QUE EL MUNDO HA CONOCIDO?
¿CÓMO TE ATREVES A DECIR ESO, CÉSAR? ¡TE HACES LLAMAR REY PERO TODAVÍA NO LO ERES! ¡OLVIDAS QUE ES EL PALADIO EL QUE HA FORJADO ROMA!
¡NOSOTROS LOS HOMBRES SÓLO SOMOS SUS HUMILDES SERVIDORES!
¿QUÉ ES ESO DEL PALADIO?


SÍ, ES EL PODER DE LA CREDULIDAD. BASTA QUE EL PUEBLO ESTÉ PERSUADIDO DE QUE LA MAGIA HABITA EN ESA ESTATUA, PARA QUE SE VUELVA MÁGICA.


¡ESO ES UN INSULTO A NUESTROS PADRES, UN INSULTO A ROMA, A SUS CREENCIAS Y A SU IDENTIDAD!
¡NO PROVOQUES LA CÓLERA DEL PALADIO, PORQUE TAMPOCO TÚ, OH PODEROSO CÉSAR, ESTÁS A SALVO DE SU FURIA!


TODOS SOMOS MORTALES, FURIUS.
YO TAMBIÉN PUEDO PREDECIR TU DEFUNCIÓN.
¡LOS DIOSES SON TAN MORDACES CUANDO ESCRIBEN NUESTRO DESTINO!


Y NO DIGAMOS SUS DESCENDIENTES...
A PROPÓSITO, PARA PROBARTE QUE SOY EL ÚNICO PROTECTOR QUE ROMA NECESITA...
¡HE DECIDIDO OFRECER EL PALADIO A CLEOPATRA!


¿PUEDES JURARME, CÉSAR, QUE CUMPLIRÁS TUS PROMESAS?


¿QUE NO SERÁN PALABRAS QUE SE LLEVARÁ EL VIENTO?
¿Y QUE ALEJANDRÍA ACOGERÁ REALMENTE AL PALADIO?


PROMÉTEMELO, MI REY.


TE LO JURO. AHORA, TE LO SUPLICO, APARTA TUS HERMOSAS PIERNAS, MI PEQUEÑA GRUÑONA.
MMM... ESTA NOCHE, TE QUIERO DIGNO DE PRÍAPO, MI DIVINO ROMANO...
POR TU AMOR, SERÍA CAPAZ DE HACER DE ALEJANDRÍA LA CAPITAL DE MI REINO, UNIENDO ASÍ EL ORIENTE Y EL OCCIDENTE.

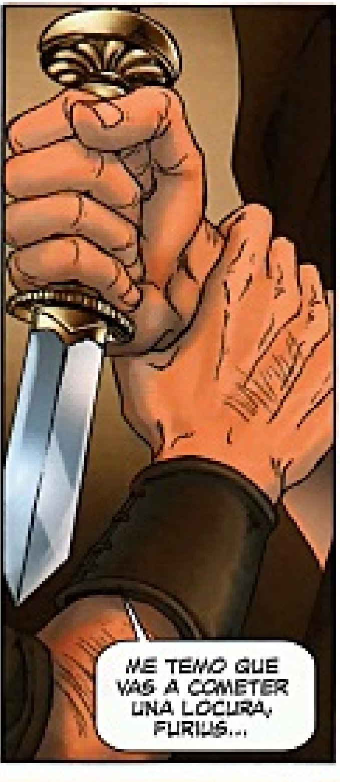



¡Y TÚ VERÁS REINAR A TU HIJO!
¿QUÉ HIJO?

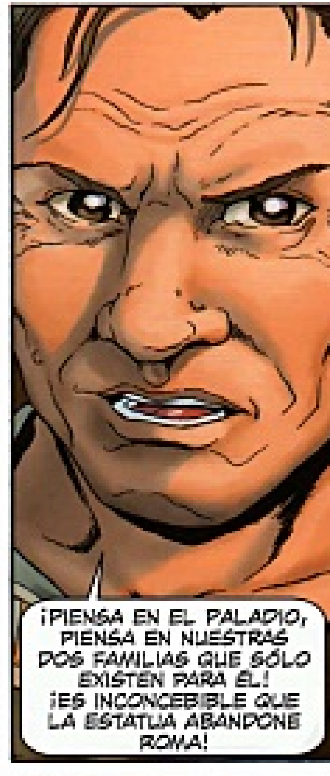

EL QUE LLEVO EN MIS ENTRAÑAS, EL HIJO DE AMÓN-REY Y DE ISIS-REINA, AMOR MÍO. UN NUEVO HORUS.


HORUS...




ME TEMO QUE VAS A COMETER UNA LOCURA, FURIUS...


ACOMPÁÑAME EN MI ACCIÓN, NAUTIUS. ¡QUE, POR UNA VEZ, NUESTRAS DOS FAMILIAS SE UNAN EN EL CUMPLIMIENTO DE UN ACTO QUERIDO POR LOS DIOSES!


¡PIENSA EN EL PALADIO, PIENSA EN NUESTRAS DOS FAMILIAS QUE SÓLO EXISTEN PARA ÉL! ¡ES INCONCEBIBLE QUE LA ESTATUA ABANDONE ROMA!

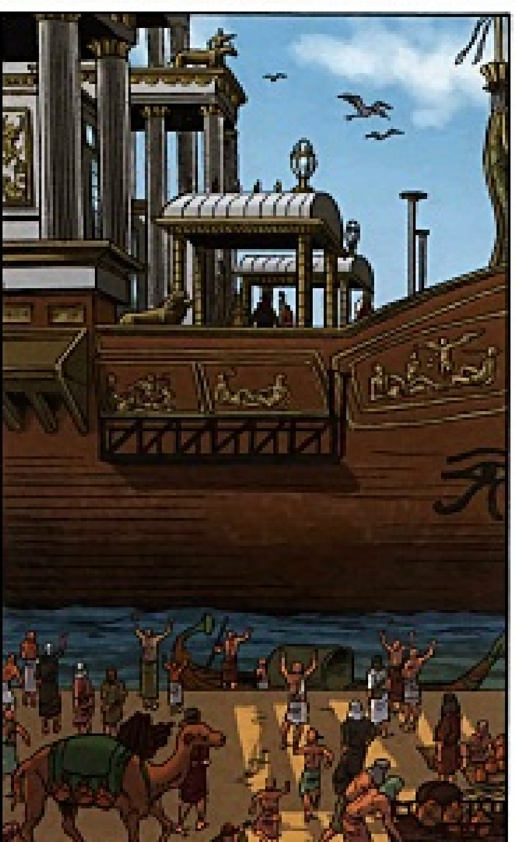

YA PIENSO EN ELLO, PERO ROMA TODAVÍA ES UNA REPÚBLICA. ES EL SENADO QUIEN DEBE DECIDIR LO QUE HAY QUE HACER PARA COMBATIR LAS AMBICIONES DE CÉSAR.


Y TÚ, PIENSA EN TU PELLEJO. NO OLVIDES QUE EL IMPERATOR TE PERDONÓ LA VIDA DESPUÉS DE SU VICTORIA SOBRE POMPEYO.
ESCOGISTE EL BANDO EQUIVOCADO. ÉL NO TE LO ECHÓ EN CARA.


GUARDA TU PUÑAL, FURIUS.
ESTE NO ES MOMENTO.


SÉ PACIENTE...


PUERTO DEL LAGO MAREOTIS, ALEJANDRÍA; UNA SEMANA MÁS TARDE.



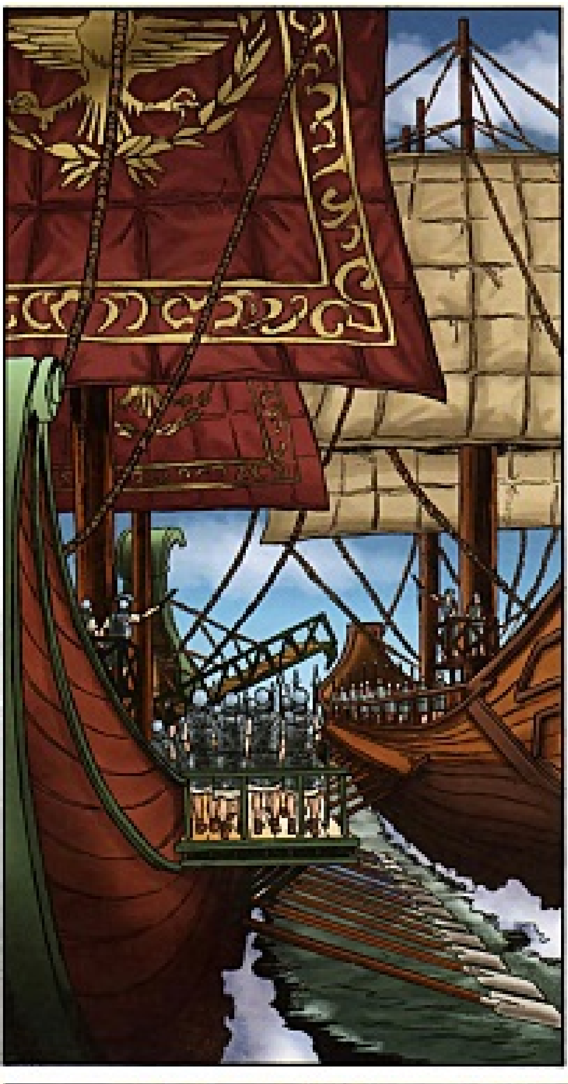
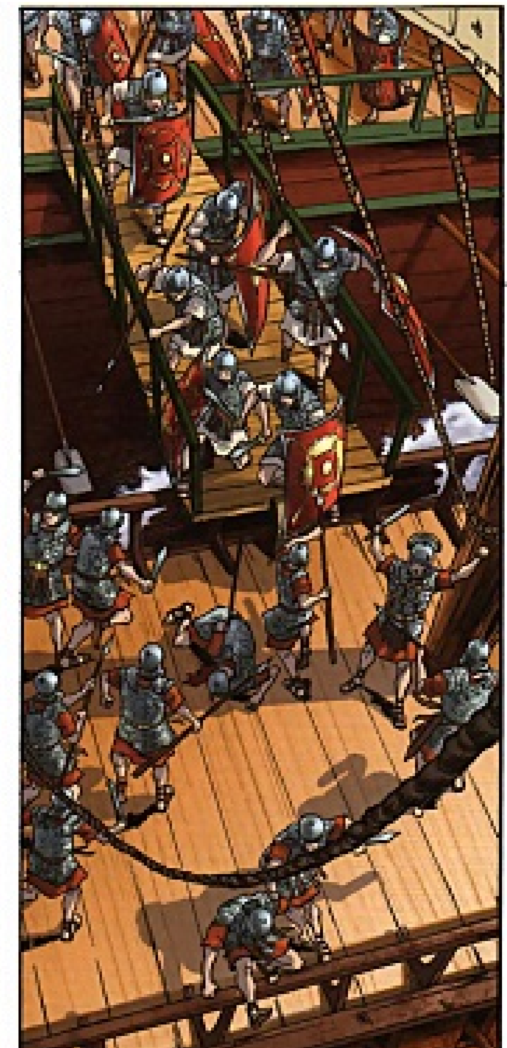


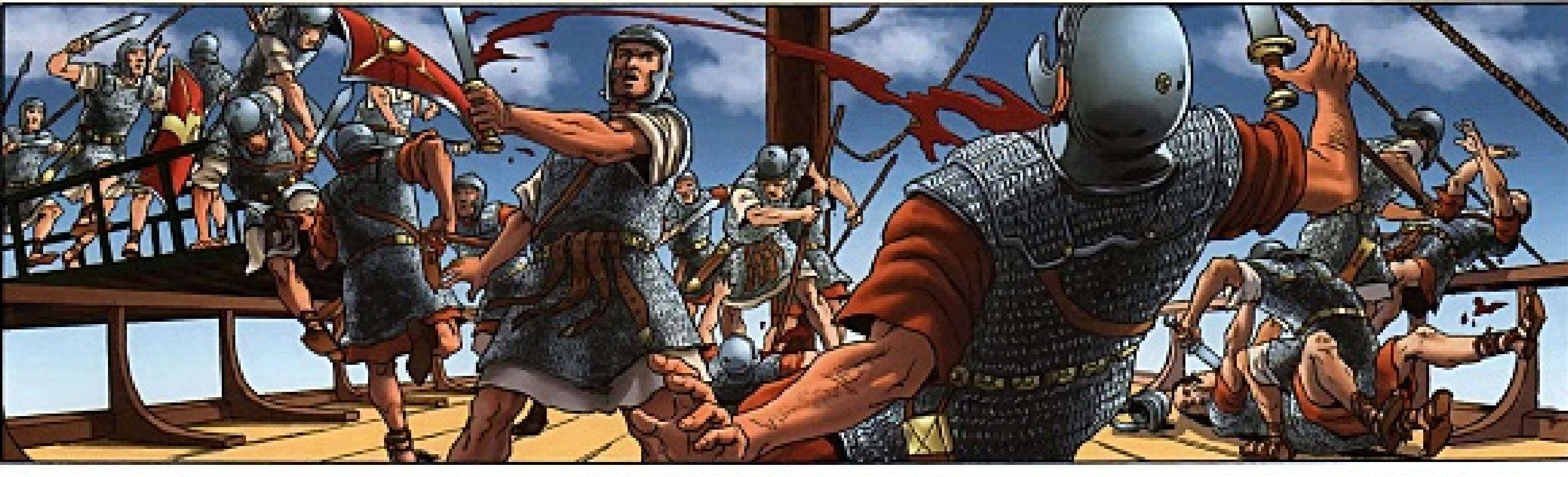

AVE, CÉSAR; VEO QUE TU VIAJE POR EL NILO TE HA DEVUELTO LAS FUERZAS.
TIENES UN ASPECTO MAGNÍFICO, DE LO CUAL ME ALEGRO PORQUE NUEVAS PRUEBAS TE ESPERAN EN ÁFRICA.


¿QUÉ QUIERES DECIR DOMITIUS CALVINUS?
QUIERO DECIR, IMPERATOR, QUE LOS RESTOS DEL EJÉRCITO DE POMPEYO SE ESTÁN REAGRUPANDO EN LA PROVINCIA DE ÁFRICA ALREDEDOR DE LOS ANTIGUOS LÍDERES DE SU PARTIDO. DISPONEN DE DIEZ LEGIONES Y QUINCE MIL JINETES.


TODAVÍA NO SE HAN ENTERADO, ESOS RENEGADOS, DE QUE SU RETRÓGRADA REPÚBLICA ES HISTORIA.
¡PUESTO QUE QUIEREN LA GUERRA, DOMITIUS, NO LES DECEPCIONEMOS!


NO DEJEMOS QUE ESOS PERROS SE ORGANICEN Y DESEMBARQUEN EN ITALIA PARA MARCHAR SOBRE ROMA.
¡QUE LA FLOTA SE PREPARE, ES EN EL MAR DONDE TENDRÁ LUGAR LA BATALLA!

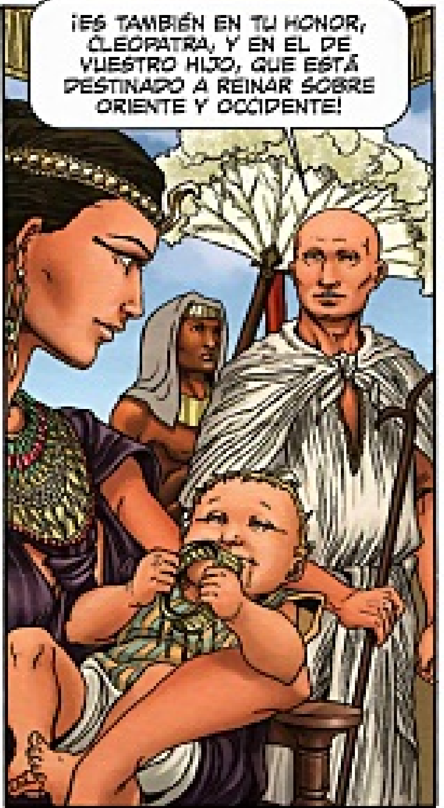









UN AÑO MÁS TARDE, EN ROMA.

MIRA, MI PEQUEÑO CESARIÓN, ESTA GRANDIOSA NAUMAQUIA ESTÁ A LA ALTURA DE LA ESPLÉNDIDA VICTORIA QUE TU PADRE, EL GRAN CÉSAR, INFLIGIÓ A SUS ENEMIGOS.

¡ES TAMBIÉN EN TU HONOR, CLEOPATRA, Y EN EL DE VUESTRO HIJO, QUE ESTÁ DESTINADO A REINAR SOBRE ORIENTE Y OCCIDENTE!

¡QUÉ VERGÜENZA! NO FUERON LOS GERMANOS A LOS QUE CÉSAR VENCIÓ SINO A SUS PRIMOS GO-HERMANOS!...
TIENES RAZÓN, NO ESTÁ BIEN TENER ÉXITO POR LAS DESGRACIAS DE LA PATRIA. ¡CÉSAR SE HACE ACLAMAR POR HABER MASACRADO A LOS MEJORES DE LOS ROMANOS!
¡Y CUÁNTOS DE ELLOS, FIELES A POMPEYO, PREFIRIERON TRASPASARSE CON LA ESPADA ANTES QUE DEBERLE SU ODIOSA CLEMENCIA!


CÉSAR NO TENDRÍA QUE HABER INVITADO A LA EGIPCIA Y SU CAMARILLA, ESO ES HACERTE UNA GRAN AFRENTA, MI POBRE CALPURNIA.
NO, ESO ES POLÍTICA, MI QUERIDA SERVILIA. CLEOPATRA HA SIDO DECLARADA OFICIALMENTE ALIADA Y AMIGA DEL PUEBLO ROMANO Y CÉSAR, MI MARIDO, ALBERGA GRANDES PROYECTOS EN ESA PARTE DEL MUNDO.


¡PERO, AUN ASÍ, CÉSAR ULTRAJA TU HONOR, CALPURNIA!


NO SEAS INSOLENTE, QUERIDA PORCIA. CÉSAR HA PUESTO NUESTRA VILLA DEL TRASTÉVERE A DISPOSICIÓN DE LA REINA. LA EGIPCIA, POR TANTO, NO RESIDE EN ROMA: MI DIGNIDAD NO ESTÁ EN CUESTIÓN.

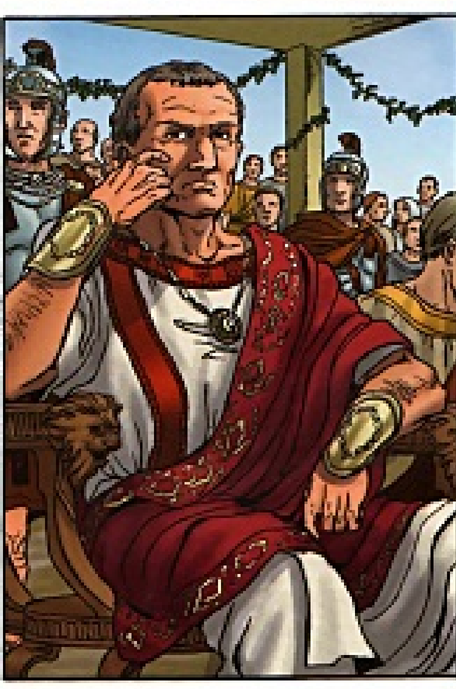

Y ESE PEQUEÑO CESARIÓN QUE PASEA POR TODAS PARTES COMO BURLÁNDOSE DE TI...
¿REALMENTE LE ENCUENTRAS PARECIDO CON TU MARIDO? ¿ESTÁS SEGURA DE QUE ES HIJO DE ÉL? CÉSAR NUNCA SUPO HACER UN NIÑO, ¿VERDAD, SERVILIA?...


¡NEPTUNO!
¡EL DIOS NEPTUNO!
¡QUÉ MARAVILLA!

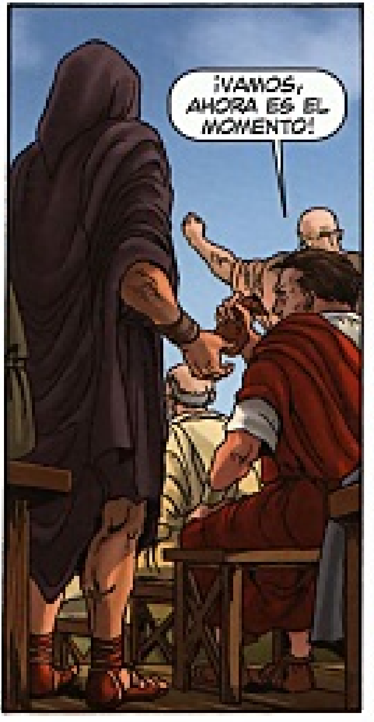





¡GLORIA A CÉSAR!




¡Y ES DE ESTA MANERA CÓMO LA FLOTA DEL GRAN CÉSAR VENCIÓ AL ENEMIGO TRAIDOR QUE DESEABA LA CAÍDA DE ROMA!


¡VAMOS, AHORA ES EL MOMENTO!


¡ESTO ES UNA VERGÜENZA! ¡LA RAMERA EGIPCIA NO TIENE NADA QUE HACER AQUÍ! ¡SU PRESENCIA ES UN INSULTO A ROMA!
¿CÓ... CÓMO?...

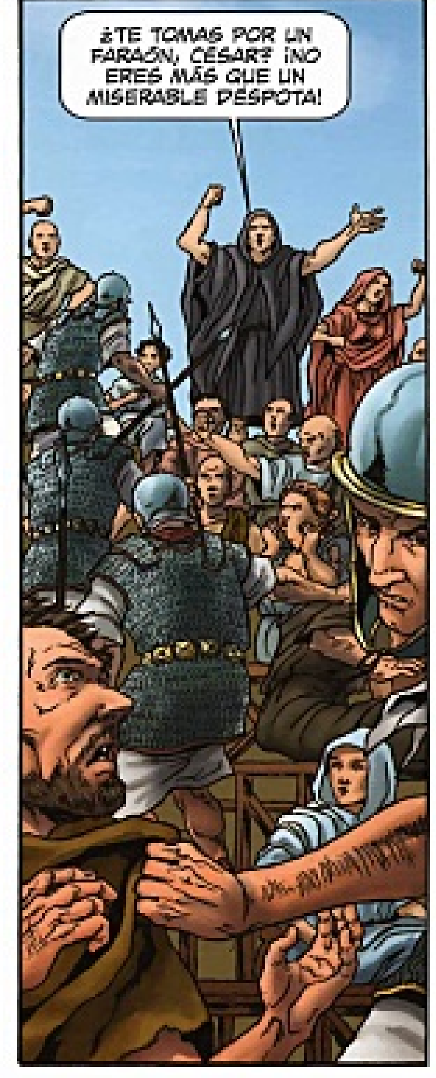

¡QUE LA PUTA VUELVA A SU PAÍS!
¡ESTO NO ES EGIPTO, VUELVE A TU CASA CON TU CHUSMA, SUCIA MONA!
¡CÉSAR! ¡YA TE HAS TIRADO A TODOS LOS HOMBRES Y MUJERES IMPORTANTES DE ROMA, Y AHORA DESHONRAS A TUS ANCESTROS FORNICANDO ABIERTAMENTE CON ESE DESHECHO DE LUPANAR!

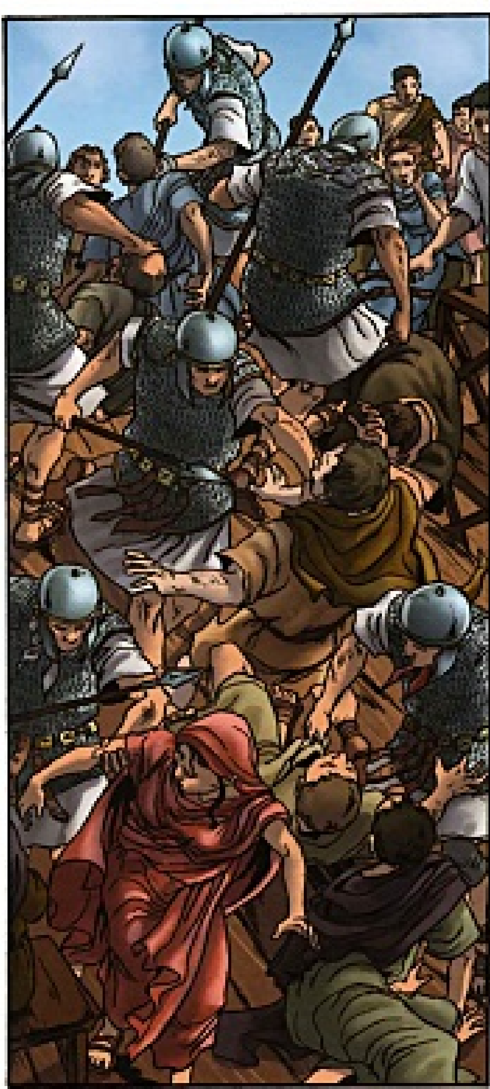

¡MUERTE A LA PUTA!
¡APARTA!
¡ZORRA! ¡ENSÉÑANOS EL CULO!


NAUTIUS, DETÉN ESE ESCÁNDALO INMEDIATAMENTE. A CUALQUIER PRECIO.


¡Y EL PALADIO! ¿TAMBIÉN TE LO VAS A METER POR EL CULO?
¡SÍ, EL PALADIO! ¡ES EN ROMA DONDE DEBE ESTAR! ¡NO CON LOS MONOS!


¡FUERA LA EGIPCIA!
¡CÉSAR QUIERE LLEVAR EL PALADIO A ALEJANDRÍA! ¡SACRÍLEGO!


¿TE TOMAS POR UN FARAÓN, CÉSAR? ¡NO ERES MÁS QUE UN MISERABLE DÉSPOTA!




YA HE VISTO BASTANTE. VÁMONOS.


CÉSAR DESPRECIA A LOS DIOSES Y NO QUIERE VER SUS ADVERTENCIAS.
CÉSAR SE CREE UN DIOS. ¿NO HA HECHO ERIGIR SU PROPIA ESTATUA EN EL TEMPLO CAPITOLINO?


¡SIN HABLAR, MI ESTIMADO CICERÓN, DE LA QUE LEVANTÓ AL LADO DE LAS SIETE ESTATUAS DE LOS REYES DE ROMA! ANUNCIA ASÍ CLARAMENTE SUS INTENCIONES.


¡SÓLO BUSCA DEJAR PASMADO AL PUEBLO! ¡A NOSOTROS, LOS ARISTÓCRATAS, NOS CONSIDERA COMO VULGARES EXCREMENTOS, TAMBIÉN A TI, CICERÓN, QUE TANTO LE ADULAS!
ULTRAJA A LA REPÚBLICA.

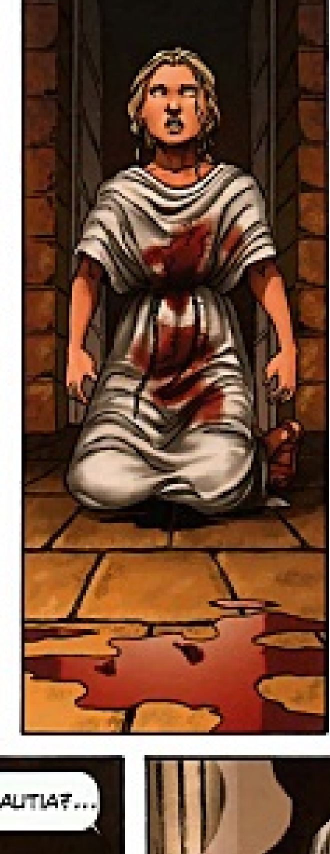

PERO LA PLEBE LE ADORA. NECESITA HÉROES QUE LA HAGAN CREER EN LA ETERNIDAD DE ROMA.


¡SE PROCLAMA DESCENDIENTE DE LOS DIOSES Y SE COMPORTA COMO UNA DIVINIDAD! ES EL VERDADERO SEÑOR DE ROMA, HEMOS DE ACEPTARLO.
¡JAMÁS! OJALÁ DESAPARECIERA PARA SIEMPRE...


VAMOS, AMIGOS MÍOS, HAY QUE SEGUIR EL RITMO DE LOS TIEMPOS.
¡ADEMÁS, SÓLO UN DEMENTE PODRÍA PENSAR EN ATENTAR CONTRA LA VIDA DE CÉSAR!


HAA AAA !


¡HAN MATADO A CÉSAR!






YA ESTÁ, SE ACABÓ. CÁLMATE, LAENA...

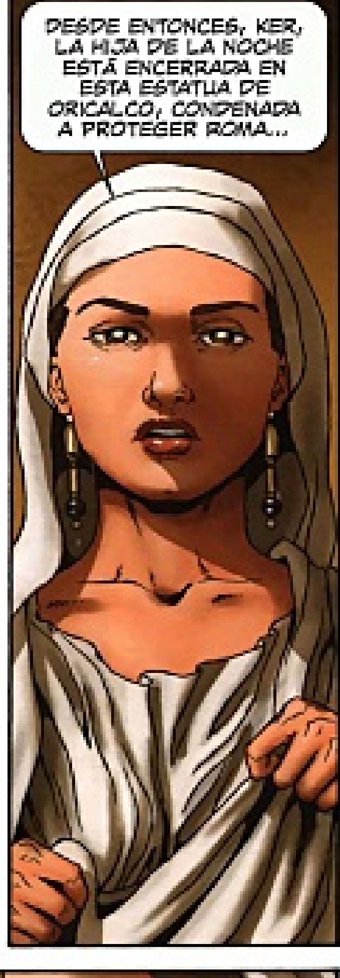

¿NAUTIA?...
SÍ, LAENA. ESTOY AQUÍ. ¿ME DIRÁS POR FIN LA VISIÓN QUE EL PALADIO TE ENVÍA CADA VEZ QUE CRUZAS SU MIRADA?


¡TODA ESA SANGRE! ¿ESTÁS HERIDA?
NO, ES LA SANGRE DE CÉSAR...


¿QUÉ QUIERES DECIR? PUEDES CONFIAR EN MÍ.
SOY LA SUMA SACERDOTISA DE ESTE TEMPLO, DEBO SABER TODO LO QUE OCURRE.


LOS SENADORES... VAN A MATAR A CÉSAR... LO SÉ. LOS HE VISTO EN LA CURIA DE POMPEYO.
ES SU SANGRE LA QUE HA MANCHADO MI ESTOLA... ¡HAY QUE IMPEDÍRSELO!


POBRE PEQUEÑA... ESTA CARGA DE SER UNA VESTAL ES UN HONOR PARA NUESTRAS FAMILIAS, PERO ES UNA SERVIDUMBRE MUY PESADA, DEBES SABERLO... NOSOTRAS PAGAMOS EL PECADO DE NUESTROS ANCESTROS TROYANOS QUE COMETIERON EL MAYOR DE LOS SACRILEGIOS.


DESDE ENTONCES, KER, LA HIJA DE LA NOCHE ESTÁ ENCERRADA EN ESTA ESTATUA DE ORICALCO, CONDENADA A PROTEGER ROMA...


NOSOTRAS, QUE LLEVAMOS LA MARCA SAGRADA, DEBEMOS PERPETUAR SU CULTO BAÑÁNDOLA CON EL AGUA LUSTRAL PARA QUE EL ORICALCO NO SE RESQUEBRAJE Y KER, LIBERADA DE SU ENCIERRO, EXTIENDA LA NOCHE Y EL CAOS.


¿PERO ESA VISIÓN? ¿CÉSAR DEBE REALMENTE MORIR?
NO NOS TOCA A NOSOTRAS DECIDIR. LOS DIOSES HAN TEJIDO EL DESTINO DE LOS HOMBRES. NO CORRESPONDE A ESTOS DESHACER SU OBRA.


DEBES GUARDAR ESA VISIÓN PARA TI Y NO HABLAR A NADIE DE ELLA, SÓLO A MÍ. ¿ENTENDIDO?

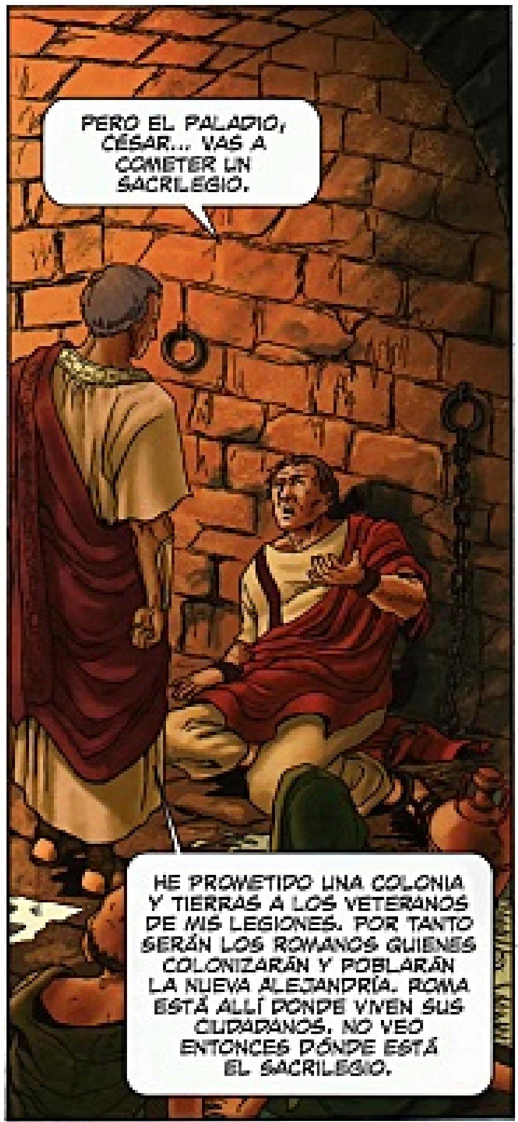



VENGA, VAYAMOS A BUSCAR OTRA ESTOLA. QUEMEMOS ESTA.




PIEDAD, CÉSAR, PERDÓNAME.


DECIDIDAMENTE, EMPIEZAS A HACER QUE ME ARREPIENTA DE MI GENEROSIDAD, TRIBUNO LEO. TÚ Y TUS AMIGOS OS QUEJÁIS DE QUE NO TENGO AL SENADO EN GRAN ESTIMA, PERO MÍRATE, MI POBRE FURIUS, ¿EL ESPECTÁCULO QUE ACABAS DE OFRECER AL PUEBLO DE ROMA, ES DIGNO DE LA CLASE QUE REPRESENTAS?


PERO EL PALADIO, CÉSAR... VAS A COMETER UN SACRILEGIO.
HE PROMETIDO UNA COLONIA Y TIERRAS A LOS VETERANOS DE MIS LEGIONES. POR TANTO SERÁN LOS ROMANOS QUIENES COLONIZARÁN Y POBLARÁN LA NUEVA ALEJANDRÍA. ROMA ESTÁ ALLÍ DONDE VIVEN SUS CIUDADANOS. NO VEO ENTONCES DÓNDE ESTÁ EL SACRILEGIO.

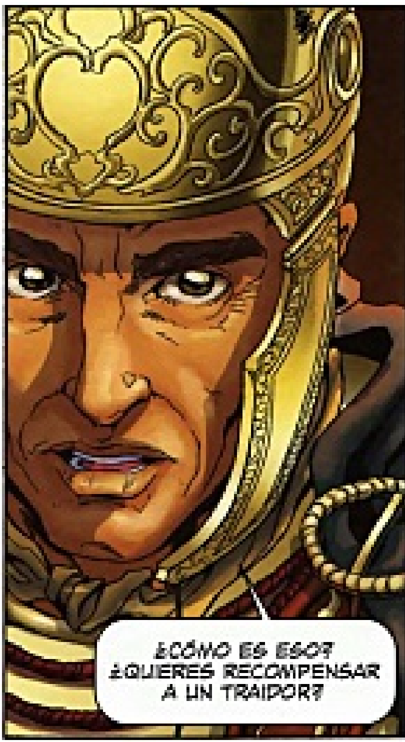

VAMOS, TE PERDONO UNA VEZ MÁS, PERO SERÁ LA ÚLTIMA VEZ.
¡QUE LE QUITEN LAS CADENAS!
¡GRACIAS, OH, CÉSAR; GRACIAS POR TU CLEMENCIA!


ERES LIBRE, FURIUS.
GUARDIAS, QUE CRUCIFIQUEN A LOS DEMÁS.
HAN ALTERADO GRAVEMENTE EL ORDEN PÚBLICO.



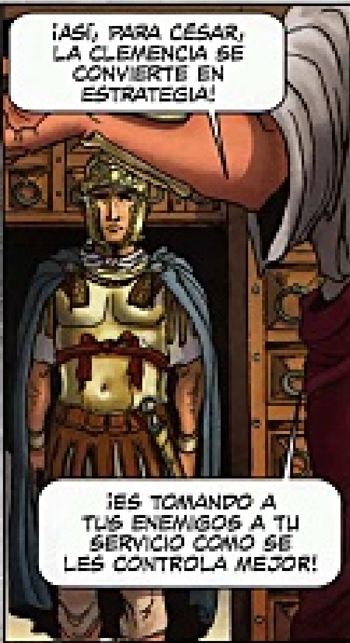

¿QUÉ, NAUTIUS, NO TIENES NADA QUE DECIR?
SÍ, CÉSAR... ES LA PRIMERA VEZ QUE TE VEO TAN CLEMENTE CON UN HOMBRE QUE TE HA TRAICIONADO DOS VECES.


COMO YA SABES, NO TOMO NINGUNA DECISIÓN A LA LIGERA.
PUESTO QUE FURIUS LEO ESTÁ TAN UNIDO AL PALADIO, VOY A CONTENTARLE.


¿CÓMO ES ESO? ¿QUIERES RECOMPENSAR A UN TRAIDOR?


VAS A INICIAR LOS PREPARATIVOS PARA LLEVAR EL PALADIO A ALEJANDRÍA LO ANTES POSIBLE.
Y SERÁ FURIUS LEO QUIEN LO LLEVARÁ Y SE ENCARGARÁ DE SU CUSTODIA. ESO PONDRÁ TÉRMINO A SU REBELIÓN.


VE A AVISAR A TU HERMANA, LA SUMA SACERDOTISA NAUTIA AQUILIA, PARA QUE LLEVE A CABO TODOS LOS PREPARATIVOS NECESARIOS PARA EL VIAJE.


¡ASÍ, PARA CÉSAR, LA CLEMENCIA SE CONVIERTE EN ESTRATEGIA!
¡ES TOMANDO A TUS ENEMIGOS A TU SERVICIO COMO SE LES CONTROLA MEJOR!







¡CÉSAR! ¡ME PREGUNTABA SI VENDRÍAS A VISITARME! ¡JAMÁS HABÍA SIDO TAN HUMILLADA, YO, LA REINA DE EGIPTO! ¡TUS ROMANOS SON TODOS UNOS CERDOS!
NO HA SIDO ROMA QUIEN TE HA INSULTADO, SÓLO UNOS POCOS AGITADORES QUE AHORA CUELGAN DE UNA CRUZ A LO LARGO DE LA VÍA APIA.



ME DA IGUAL, NUNCA DEBÍ SUFRIR TAL AFRENTA.
TRANQUI-LÍZATE, MI REINA. TENGO LA CIUDAD EN MIS MANOS. NO VOLVERÁ A PASAR.



ADEMÁS, PARA QUE ME PERDONES, MANTENGO LA PROMESA QUE TE HICE EN EL THALAMEGOS EL DÍA EN QUE ME ANUNCIASTE QUE ESPERABAS UN HIJO MÍO...



¿EL PALADIO?
SÍ. HE ORDENADO QUE SEA LLEVADO A EGIPTO LO ANTES POSIBLE.



¿ENTONCES, POR FIN HAS DECIDIDO HACER DE ALEJANDRÍA LA CAPITAL DE NUESTRO IMPERIO?
SÍ. UN IMPERIO QUE UNIRÁ ORIENTE Y OCCIDENTE, MÁS VASTO DEL QUE ALEJANDRO MAGNO HUBIESE PODIDO SOÑAR. Y NUESTRO HIJO, CESARIÓN, REINARÁ DE MANERA ABSOLUTA.

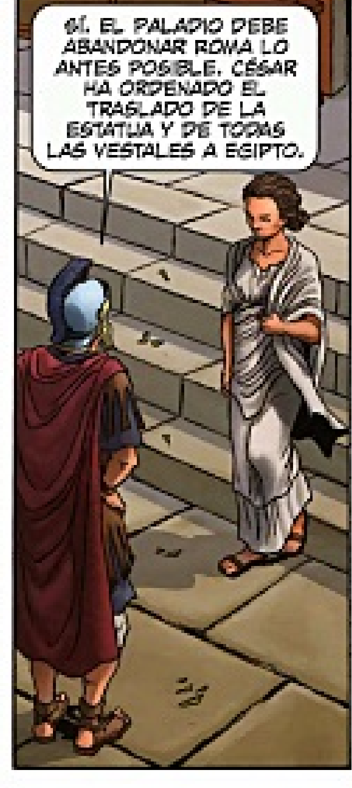




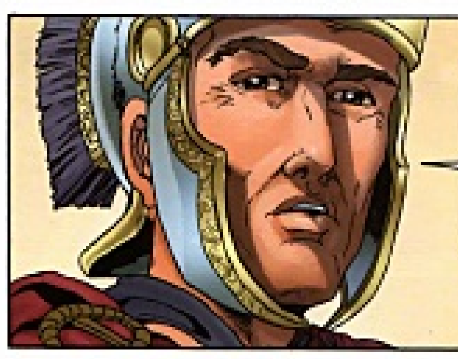

A LA MAÑANA SIGUIENTE, ANTE LA CASA DE LAS VESTALES.


¡NAUTIUS! ¿QUERÍAS VERME?


NAUTIA. ESTOY AQUÍ POR ORDEN DE CÉSAR. POR TANTO, NO ES TU HERMANO QUIEN TE HABLA, SINO EL TRIBUNO.
ENTONCES NO HAS VENIDO A TRAER BUENAS NOTICIAS... ¿EL RUMOR ES CIERTO?

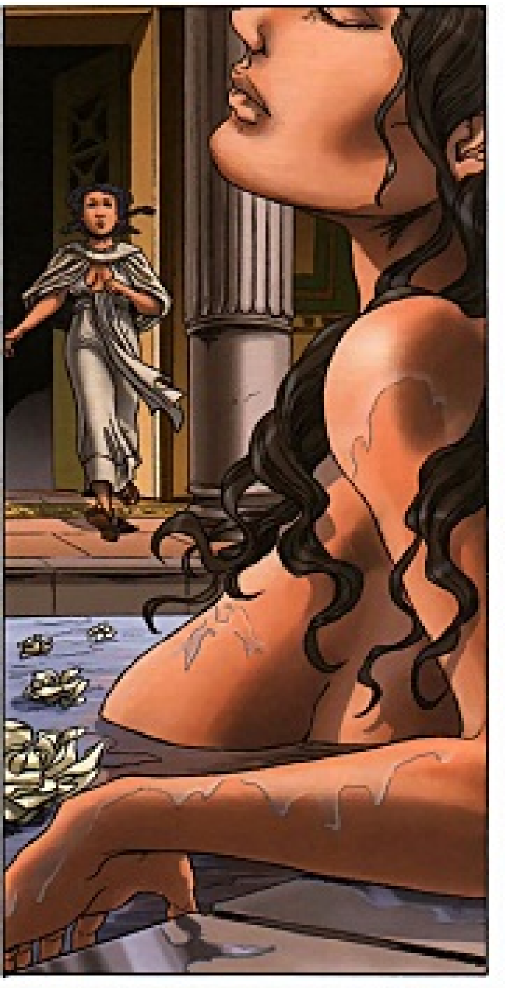

SÍ. EL PALADIO DEBE ABANDONAR ROMA LO ANTES POSIBLE. CÉSAR HA ORDENADO EL TRASLADO DE LA ESTATUA Y DE TODAS LAS VESTALES A EGIPTO.


¡INCONSCIENTE! ¡NO HA PENSADO EN LAS CONSECUENCIAS! ¡CONDENA ROMA A LA RUINA!
CONOZCO LA MALDICIÓN Y COMPRENDO TUS RETICENCIAS. PERO, TENIENDO EN CUENTA QUE ACOMPAÑARÉIS AL ÍDOLO, PODRÉIS SEGUIR CON LAS ABLUCIONES LUSTRALES.

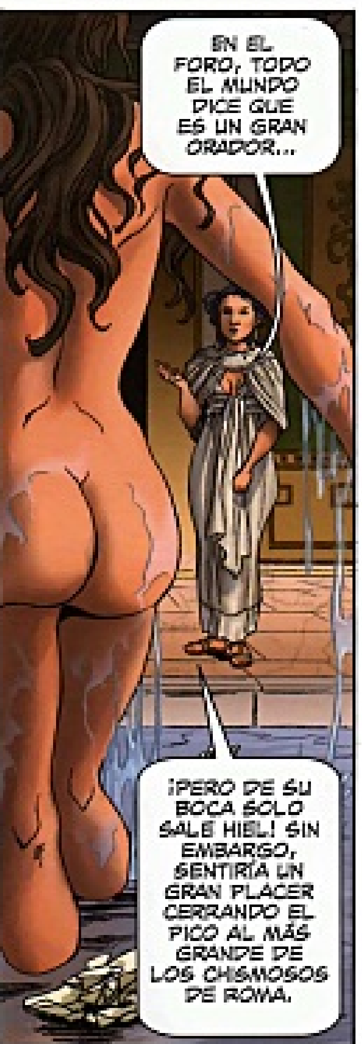

DE TODAS FORMAS, SOMOS IMPOTENTES CONTRA EL DICTADOR, QUE TIENE EL APOYO DEL PUEBLO Y DEL EJÉRCITO. ADEMÁS, HE HECHO JURAMENTO DE FIDELIDAD A CÉSAR, CON QUIEN HE LUCHADO EN CAMPAÑA.


¡JAMÁS, ME OYES! ¡JAMÁS PERMITIRÉ QUE EL PALADIO ABANDONE ROMA!


TENÉIS OCHO DÍAS PARA PREPARAROS. SÓLO HE VENIDO PARA INFORMARTE.
NO ME OBLIGUES A VENIR CON LA MILICIA URBANA...



EL GRAN CICERÓN Y EL SENADOR BRUTO SOLICITAN SER RECIBIDOS, MI REINA. ESTÁN ESPERANDO EN LA PUERTA DEL PALACIO.

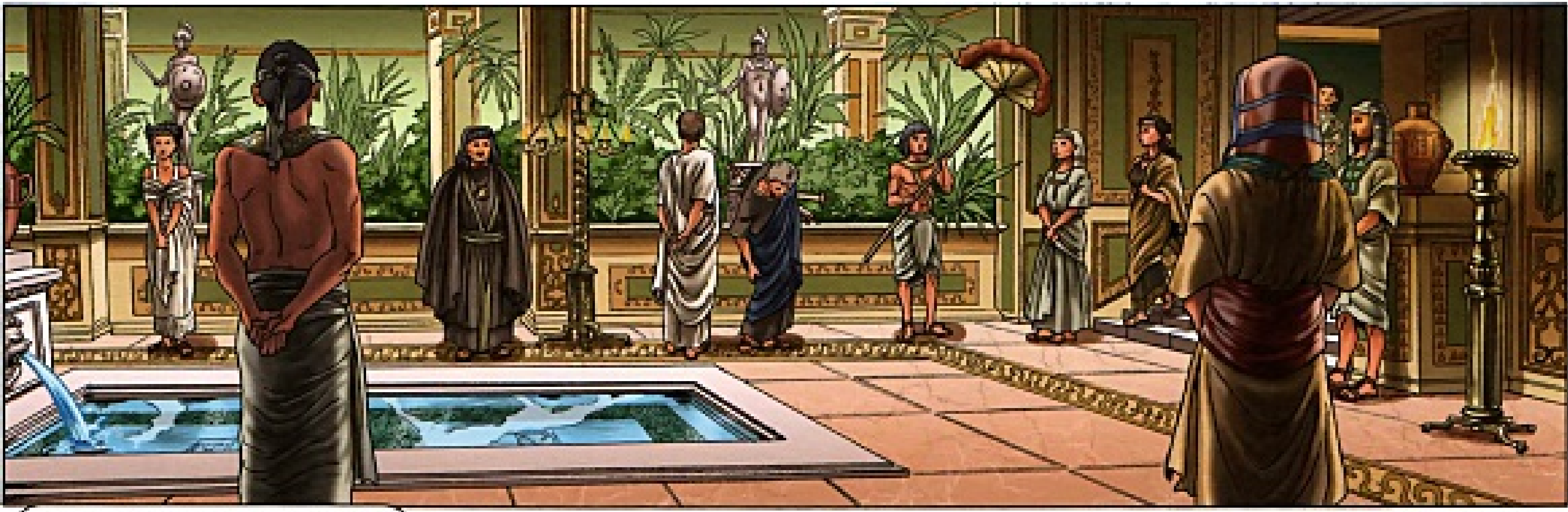
¿EL GRAN CICERÓN, LA VELETA DEL SENADO? ¿VIENE AQUÍ PARA SABER DE QUÉ DIRECCIÓN SOPLA EL VIENTO?
SIN EMBARGO YO CREÍA QUE SU ODIO A LA PUTA EGIPCIA LE AHUYENTARÍA DE LOS MUROS DE ESTE PALACIO PARA SIEMPRE...

EN EL FORO, TODO EL MUNDO DICE QUE ES UN GRAN ORADOR...
¡PERO DE SU BOCA SOLO SALE HIEL! SIN EMBARGO, SENTIRÍA UN GRAN PLACER CERRANDO EL PICO AL MÁS GRANDE DE LOS CHISMOSOS DE ROMA.

¿Y SI ME PRESENTASE COMPLETAMENTE DESNUDA ANTE ESE VIEJO VERDE?
¡CON UNA ESPOSA TAN GRUÑONA COMO LA QUE TIENE QUE SOPORTAR, NO DEBE DE EMPALMARSE MUY A MENUDO EL POBRE CICERÓN! ESO LE DARÍA POR FIN UNA BUENA ESCUSA PARA LLAMARME PUTA...

¿Y ESE BRUTO NO SERÍA EL HIJO DE SERVILIA, UNA ANTIGUA AMANTE DE CÉSAR?
¿NO ERA UN PROTEGIDO DE POMPEYO?

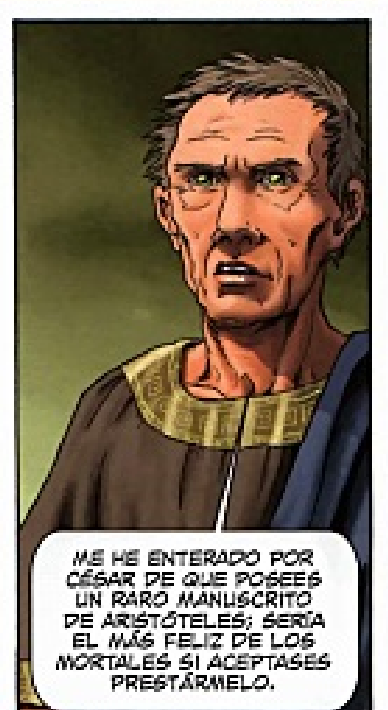
¡A TODOS ESOS POLITICASTROS CORRUPTOS, TAN MEDIOCRES, EL DICTADOR MUY PRONTO LOS BARRERÁ!

DILES QUE ENSEGUIDA ESTOY CON ELLOS.




CLEOPATRA, REINA DE EGIPTO, TE PRESENTO A BRUTO, RECIÉN LLEGADO DE CISALPINA DONDE ACABA DE LLEVAR A CABO UNA DELICADA MISIÓN PARA CÉSAR...
EL PUEBLO LE ADORA. SU FAMILIA ES UNA DE LAS MÁS ILUSTRES Y ANTIGUAS DE ROMA.


ME HE TOMADO LA LIBERTAD DE TRAER ALGUNAS DE MIS MODESTAS OBRAS, QUE TE OFREZCO MUY GUSTOSAMENTE...
ES MUY AMABLE POR TU PARTE... ¿ALGO MÁS?


ME HE ENTERADO POR CÉSAR DE QUE POSEES UN RARO MANUSCRITO DE ARISTÓTELES; SERÍA EL MÁS FELIZ DE LOS MORTALES SI ACEPTASES PRESTÁRMELO.


SEGUIDME HASTA EL JARDÍN...


ROMA REALMENTE ES UNA CIUDAD MAGNÍFICA, ¿VERDAD?
SIN EMBARGO, SE MURMURA QUE CÉSAR QUIERE TRASLADAR LA CAPITAL A ALEJANDRÍA Y QUE VA A CASARSE CONTIGO; HABRÍA PRESENTADO UNA DEMANDA QUE LE AUTORIZA A SER BÍGAMO. ¡QUÉ LOCURA! CAMBIA EL ORDEN DEL MUNDO Y SE ARRIESGA DEMASIADO.


VOSOTROS, ROMANOS, DETESTÁIS LAS NOVEDADES. ES COMO SI TODAVÍA ESTUVIESEIS MAMANDO DE LA LOBA. LA DIMENSIÓN DEL MUNDO SE OS ESCAPA. ES POR ESO POR LO QUE CÉSAR OS SUPERA A TODOS.
Y, EN EL FONDO DE TU ALMA, LO SABES MUY BIEN, CICERÓN. ¡Y ESO TE REVUELVE LAS TRIPAS, A TI QUE TAN ATADO ESTÁS A LAS VIEJAS TRADICIONES!


MIRA A ESE NIÑO, MARCO CICERÓN, MIRA CÓMO SE PARECE A CÉSAR.
¡QUE LOS DIOSES PERMITAN QUE PUEDAN VIVIR JUNTOS MUCHO TIEMPO!


¿POR QUÉ LOS DIOSES DEBERÍAN VELAR POR ÉL? ¿LOS RUMORES DE UN COMPLOT HABRÍAN LLEGADO A TUS OÍDOS? SE DICE QUE NADA DE LO QUE SE TRAMA EN ROMA ESCAPA A TUS ESPÍAS.
¡HAY EN EL CORAZÓN HUMANO TANTOS RINCONES OSCUROS, TANTOS RECOVECOS OCULTOS!


NO SOIS MÁS QUE UNOS MEDIOCRES. ¿ES TAN ULTRAJANTE QUE UNA REINA DE EGIPTO PUEDA BRILLAR AL LADO DEL MÁS GRANDE DE LOS ROMANOS?


¿OLVIDAS, OH, REINA, QUE SIN ESE HOMBRE QUE HA TENIDO LA DEBILIDAD DE METERTE EN SU CAMA, NO SERÍAS OTRA COSA, TÚ TAMBIÉN, QUE UNA VENCIDA?


PERO MUCHO MÁS RICA QUE TÚ... ¡Y MUCHO MÁS DESEABLE!
CREO QUE TENGO MÁS BAZAS JUNTO AL DICTADOR QUE TODOS ESOS MISERABLES CANALLAS QUE TANTO ME DETESTAN EN LA OSCURIDAD DE SUS MANSIONES.




ESA MUJER ES UN MURO DE INDIFERENCIA. TAMPOCO ME HA OFRECIDO EL LIBRO QUE LE PEDÍ, CUANDO HABITUALMENTE COLMA A SUS INVITADOS DE REGALOS.


¿DIME, CICERÓN, QUÉ SABES DEL TRIBUNO FURIUS LEO? CÉSAR ME HA DICHO QUE SE ENCARGARÁ DE ACOMPAÑAR EL PALADIO HASTA ALEJANDRÍA...
¿FURIUS LEO? UN ANTIGUO SEGUIDOR DE POMPEYO FIEL A NUESTRA VIEJA REPÚBLICA Y QUE DEBE SU VIDA GRACIAS A LA GRAN CLEMENCIA DE CÉSAR. EL DICTADOR LE HA OFRECIDO SU AMISTAD, LO QUE PONE A FURIUS EN UNA POSICIÓN MUY DIFÍCIL QUE LE DESGARRA EL CORAZÓN.


UNA AMISTAD MUY FRÁGIL ENTONCES...
NO DE LAS QUE PUEDAN INSPIRAR LA LIRA DE UN NUEVO HOMERO.
DEBES SABER QUE SU FAMILIA Y LOS AQUILIA, MUY APEGADOS A LOS ARCAICOS RITUALES, SE HONRAN EN SERVIR AL PALADIO CON SUMO CELO, Y ESO DESDE LA CAÍDA DE TROYA. LA HIJA DE FURIUS ES UNA VESTAL ENTREGADA A SU CULTO.


TE DOY LAS GRACIAS POR TUS ACLARACIONES, ME SERÁN MUY ÚTILES... DIME, TU AMIGO BRUTO NO PARECE MUY LOCUAZ.
SÓLO SE PREOCUPA POR LA FILOSOFÍA, PERO HAY QUE DESCONFIAR DE LAS AGUAS MANSAS.
HAY EN ÉL COMO UNA VIOLENCIA INTERIOR, UN SECRETO ORGULLO QUE LE HACE PARECER SEMEJANTE A UN VOLCÁN A PUNTO DE ESTALLAR...


DEBO RECONOCER TU SUTILEZA. QUIZÁ, UN DÍA, SEAS CAPAZ DE COMPRENDERME... ¡SIN EMBARGO, LO DUDO, NUESTRAS ALMAS SON TAN DISTINTAS! ADIÓS, HIJO DE CALÍOPE, Y QUE LOS DIOSES TE OTORGUEN TODO LO QUE PUEDAS DESEAR.



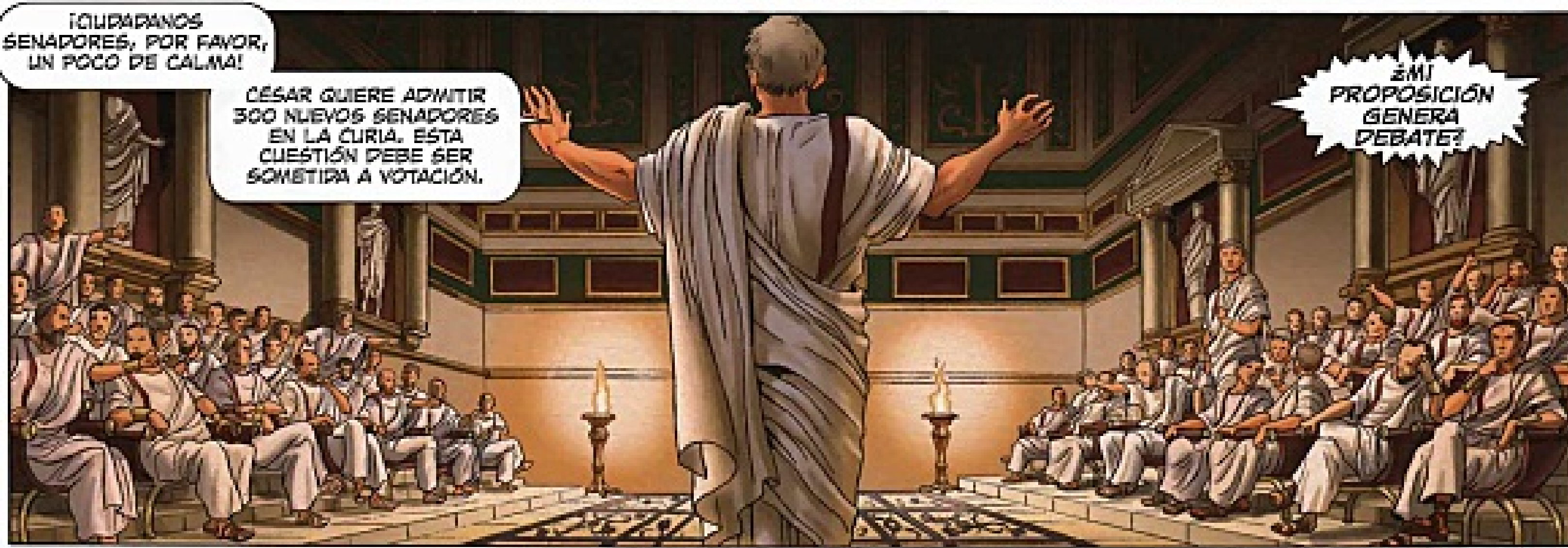

¡QUE LOS DIOSES TE OTORGUEN TODO LO QUE PUEDAS DESEAR! VERDADERAMENTE SE BURLA DE MÍ. YO SÓLO QUERÍA UN LIBRO...
LO SUPERARÁS, CICERÓN...


¡IGUAL QUE LOS ATASCOS DE AHORA! ¡POR HÉRCULES, LA NUEVA LEY DE CÉSAR SOBRE LOS RIESGOS DE LA CIRCULACIÓN RESULTA MUY POCO EFICAZ!


¡DESPUÉS DE HABER TRIUNFADO SOBRE LOS CELTAS, AHORA CÉSAR LOS METE EN LA CURIA!


¡QUE NADIE SE LLEVE A ENGAÑO! ¡SON HOMBRES A SU SUELDO QUE NO PROVIENEN DE LA VIEJA ARISTOCRACIA ROMANA!


¡PRONTO SERÁ MÁS FÁCIL SER SENADOR DE ROMA QUE FORMAR PARTE DEL CONSEJO MUNICIPAL DE POMPEYA!


¡CIUDADANOS SENADORES, POR FAVOR, UN POCO DE CALMA!
CÉSAR QUIERE ADMITIR 300 NUEVOS SENADORES EN LA CURIA. ESTA CUESTIÓN DEBE SER SOMETIDA A VOTACIÓN.
¿MI PROPOSICIÓN GENERA DEBATE?


¡CÉSAR! NO TE ESPERÁBAMOS.
Y SIN EMBARGO, AQUÍ ESTOY. ¿CUÁL ES EL PROBLEMA? ¿MIS LEGIONES DEBEN INTERVENIR?


POR SUPUESTO QUE NO, CÉSAR. APOYAMOS TU PROPOSICIÓN CON GRAN CONVICCIÓN.


MUY BIEN, ENTONCES A VOTAR. QUIENES APRUEBEN MI REFORMA QUE LEVANTEN LA MANO.




BARRIO DE LA SUBURRA, ESA MISMA NOCHE.

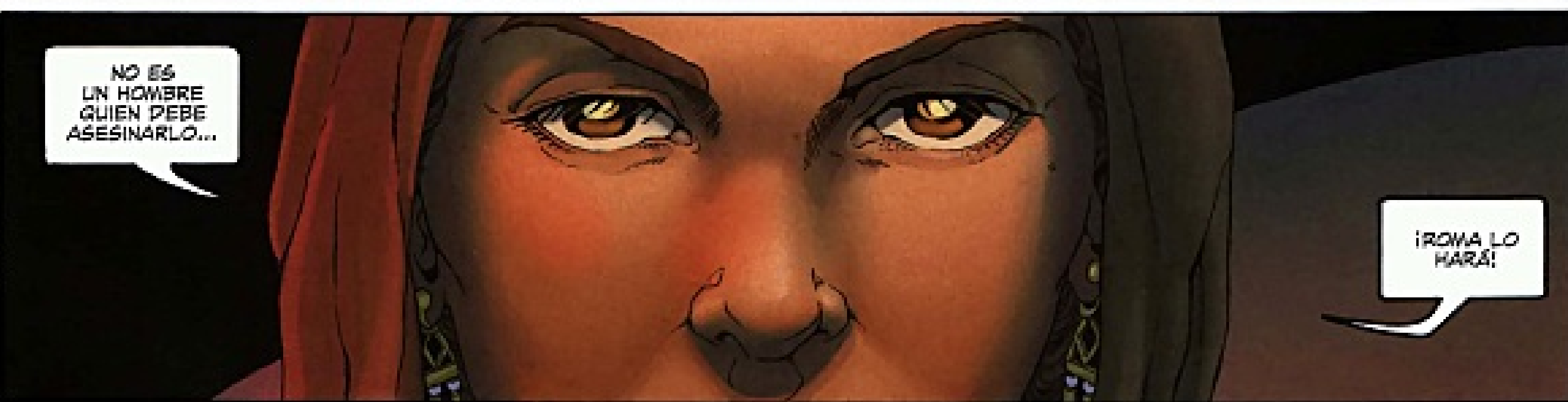



LA SUMA VESTAL EN LA SUBURRA, EN MEDIO DE RAMERAS Y BORRACHOS... EL ASUNTO DEBE DE SER SERIO...


LA ETERNIDAD DE ROMA ES UN ASUNTO SERIO, Y TÚ SABES LO QUE LA AMENAZA...


LA ÚNICA AMENAZA QUE PESA SOBRE LA REPÚBLICA ES CÉSAR QUE QUIERE HACERSE CORONAR.
TODAVÍA HAY ALGO PEOR... QUIERE ENFRENTARSE A LOS DIOSES OFRECIENDO EL PALADIO A SU PUTA...
LO SÉ MUY BIEN, ¿PERO QUÉ PODEMOS HACER? SU PODER NO PARECE TENER LÍMITES.


PODEMOS HACER ALGO... MATAR A CÉSAR.
¡NI LO PIENSES!
¡NO CUENTES CONMIGO PARA COMETER TAL CRIMEN!


NO ES UN HOMBRE QUIEN DEBE ASESINARLO...
¡ROMA LO HARÁ!


¿CÓMO? ROMA ADORA A CÉSAR, EL PUEBLO ADORA A CÉSAR.
QUE YO SEPA, NO ES EL PUEBLO QUIEN MANDA. VOSOTROS, LOS SENADORES, SOIS LOS AMOS DE LA CIUDAD. A VOSOTROS OS TOCA ACTUAR.


¡NI LO PIENSES! ¡ES VERDAD QUE LOS SENADORES ESTÁN FURIOSOS CON CÉSAR, PERO A PESAR DE ELLO, NO CUENTES CON HACER DE NOSOTROS UNOS ASESINOS!


ESCÚCHAME, FURIUS. PARA SALVAR EL FUTURO DE ROMA, LA SANGRE DEL DICTADOR DEBE CORRER.
VA A TRASLADAR EL PALADIO A ALEJANDRÍA PARA REGALÁRSELO A CLEOPATRA. SABES TAN BIEN COMO YO LO QUE ESO SUPONDRÍA PARA ROMA...
¡CAOS Y DESTRUCCIÓN!


¿TIENES ALGÚN PLAN?
DEBERÍAS REUNIR A TU ALREDEDOR UNA TREINTENA DE ENEMIGOS CONJURADOS DE CÉSAR. BRUTO SEGURAMENTE, TILIO CIMBER, CASCA... Y OTROS MÁS.
PENSARÉ EN ELLO.
TODO ESTÁ PENSADO. ES MOMENTO DE ACTUAR. CONTACTA CON TUS AMIGOS LO ANTES POSIBLE.








¿NAUTIUS?
SÍGUENOS SIN ARMAR ESCÁNDALO, MI AMA NO QUIERE MATARTE, PERO PUEDO HACERTE BASTANTE DAÑO.
NO IRÁS A AVISAR A CÉSAR. ¡TE LO IMPEDIRÉ! PONLE A BUEN RECAUDO DURANTE ALGÚN TIEMPO.


¡QUITA TUS SUCIAS MANOS DE MI BRAZO!


HE LUCHADO CONTRA LOS BÁRBAROS EN LOS BOSQUES DE GERMANIA.


Y EN LOS DESIERTOS NUBIOS.

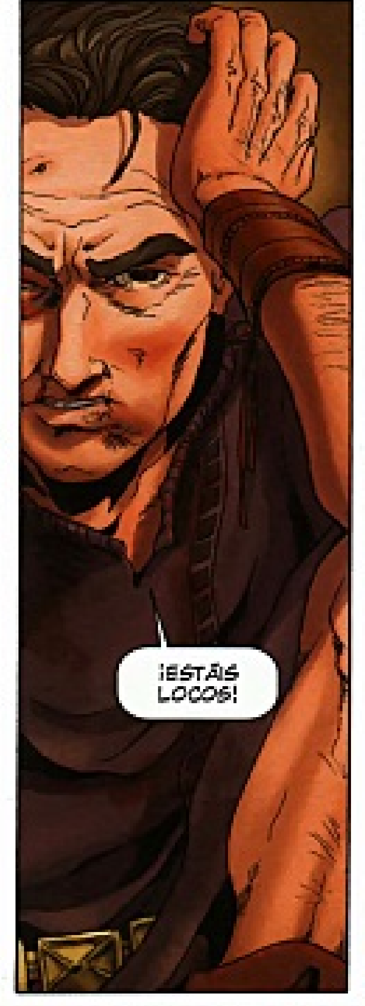



¡NO SERÁ UN VULGAR MATÓN QUIEN ME RETENGA!




NAUTIUS...


¡TRAIDORA! DÉJAME MARCHAR INMEDIATAMENTE...
MI QUERIDO HERMANO, CÁLMATE.
NO SERÁS LIBRE HASTA QUE CÉSAR SE HAYA REUNIDO CON SUS ANCESTROS LOS DIOSES, DE LOS QUE SIEMPRE ESTÁ HABLANDO. LO QUE NO SERÁ MUY TARDE.


¡ESTÁS LOCOS!


¡TODAVÍA ESTÁ MÁS LOCO QUIEN PROVOCA LA CÓLERA DEL PALADIO!









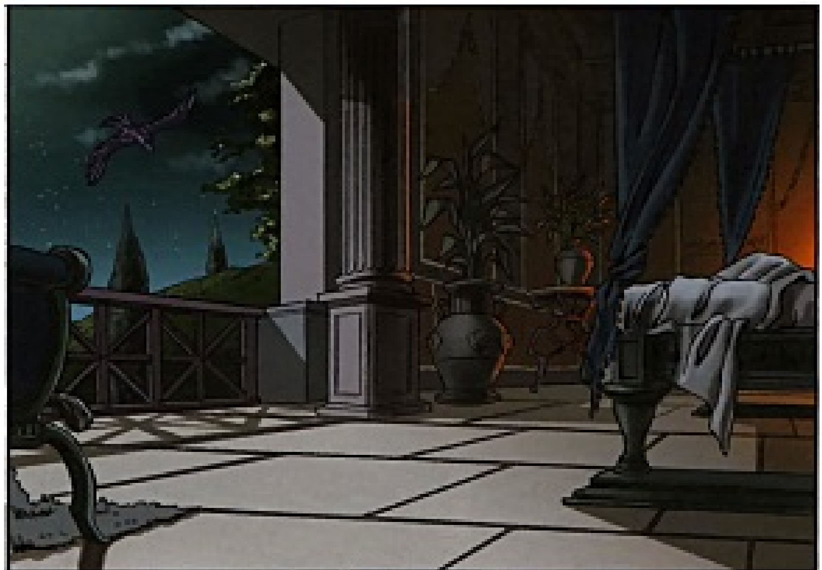



¡OH, GRAN PALADIO! LOS MENSAJES QUE ME ENVÍAS A TRAVÉS DE LAS VISIONES QUE ME PROVOCAS SON CLAROS.
QUIERES QUE SALVE A CÉSAR. ¿PERO QUÉ DEBO HACER? ¡AYÚDAME, TE LO SUPLICO!





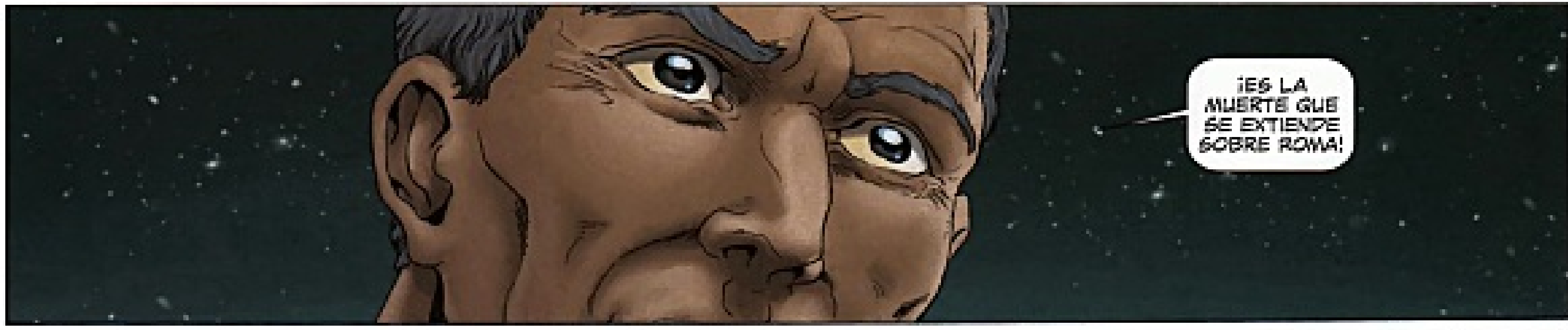





¿QUÉ...?


ESE PÁJARO...


¡POR JÚPITER!


¡ES LA MUERTE QUE SE EXTIENDE SOBRE ROMA!


Y SIN EMBARGO... ESA ZONA, CERCA DEL TEMPLO DE CÁSTOR Y PÓLUX, PARECE LIBRE DE ESA SINIESTRA NUBE.


¿ROMANOS, DÓNDE ESTÁIS? ¿DÓNDE HABÉIS IDO?


¡DIOSES DEL OLIMPO, AYUDADME!


¡AHÍ! ¡EL TEMPLO DE VESTA! ¡LOS PÁJAROS PARECE QUE EVITAN SOBREVOLARLO!


¿LAENA? ¿ERES TÚ?
TE ESPERABA. TENEMOS POCO TIEMPO...

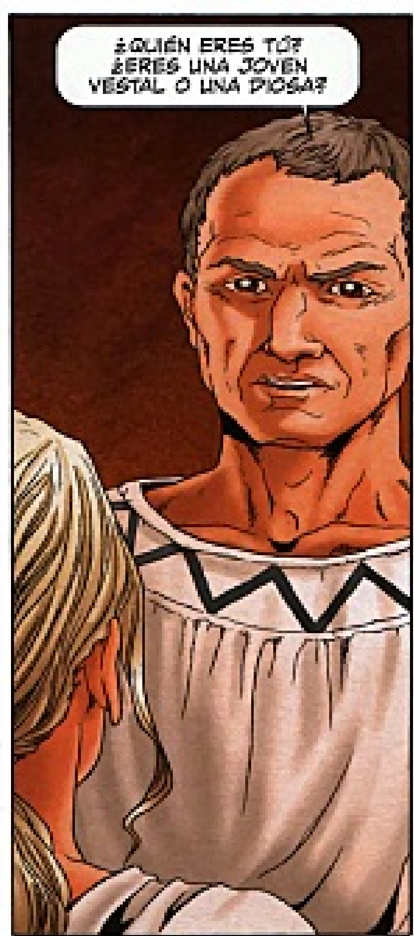

¿ESTOY MUERTO? ¿ES ASÍ COMO SON LOS INFIERNOS? ¿PERO DÓNDE ESTÁN CARONTE, HADES Y CERBERO? ¿Y POR QUÉ ESTE LUGAR ES TAN PARECIDO A ROMA, SIN SER ROMA?
NO ESTÁS MUERTO, CÉSAR. HA SIDO EL PALADIO QUIEN TE HA ENVIADO ESOS CUERVOS PARA GUIARTE HASTA MÍ, HASTA ÉL.


¿PERO POR QUÉ? ¿CUÁL ES EL SENTIDO DE TODO ESTO?

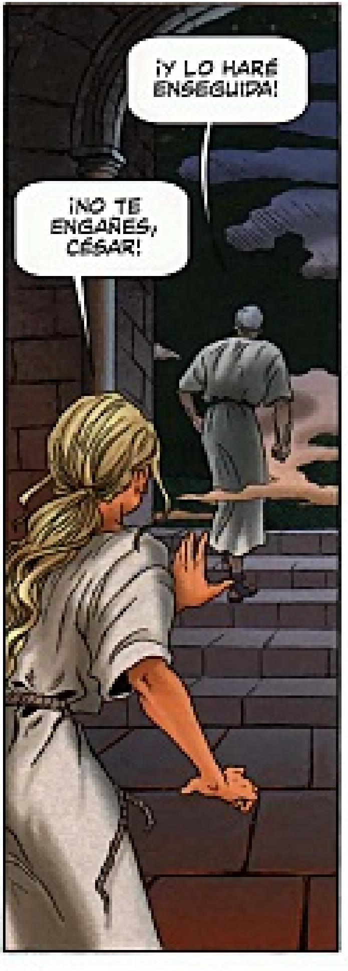

VEN, SÍGUEME, ENSEGUIDA ENTENDERÁS.


EL PALADIO TE OFRECE UNA ELECCIÓN. LA ELECCIÓN DE TU DESTINO Y EL DE ROMA.
HAS LOGRADO YA FORZAR EL DESTINO UNA VEZ, ATRAVESANDO EL RUBICÓN. ESE DÍA DIJISTE: "¡VAYAMOS DONDE NOS LLAMAN LOS PRODIGIOS DE LOS DIOSES Y LA INIQUIDAD DE NUESTROS ENEMIGOS. LA SUERTE ESTÁ ECHADA!"
NO SABÍAS LO ACERTADO QUE ESTABAS...

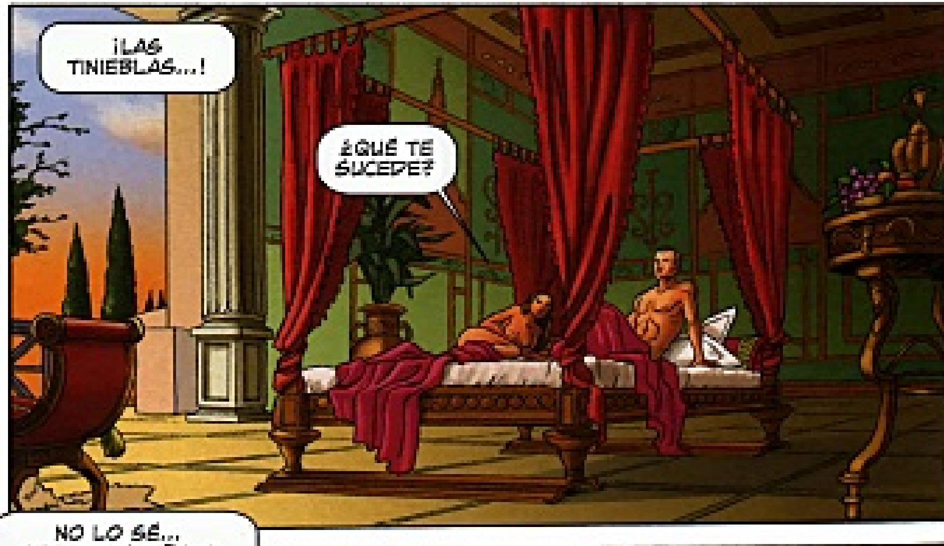

AHORA, LA ELECCIÓN QUE DEBES LLEVAR A CABO NO ES LA DE DESAFIAR LAS LEYES DE LOS HOMBRES; EL IMPERIO SÓLO PODRÁ LEVANTARSE SOBRE TU CADÁVER.


¿QUIÉN ERES TÚ? ¿ERES UNA JOVEN VESTAL O UNA DIOSA?


¿QUÉ IMPORTA? ¡SÉ, A PARTIR DE AHORA, LO QUE DEBO HACER!

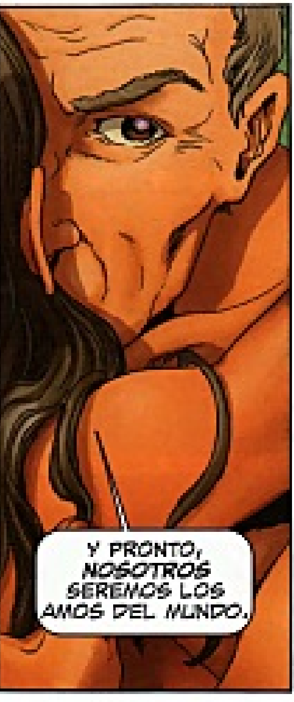

¡Y LO HARÉ ENSEGUIDA!
¡NO TE ENGAÑES, CÉSAR!


¡NO ESCOJAS LAS TINIEBLAS!


¡LAS TINIEBLAS...!
¿QUÉ TE SUCEDE?


NO LO SÉ... ¿ERA UN SUEÑO O UN MENSAJE DE LOS DIOSES? FUE ESPANTOSO.


¿QUÉ ES LO QUE PODRÍA ESPANTARTE? ERES EL AMO DE ROMA.


Y PRONTO, *NOSOTROS* SEREMOS LOS AMOS DEL MUNDO.


REINAREMOS JUNTOS POR SIEMPRE.


PRECISAMENTE, DEBO IR A LA CURIA ESTA MAÑANA, DÍA DE LOS IDUS DE MARZO. HE CONVOCADO AL SENADO PARA QUE ME CONFÍE OFICIALMENTE LOS PLENOS PODERES.
PERO PRIMERO IRÉ A MI CASA.
CÉSAR DEBE OFRECER UNA APARIENCIA IRREPROCHABLE PARA TAL OCASIÓN...




CÉSAR, HAS ENCONTRADO LA TOGA QUE HABÍA HECHO PREPARAR PARA TI.
GRACIAS, CALPURNIA.


NO DUERMES LO SUFICIENTE, ESTÁS MUY PÁLIDO Y PARECE QUE TIENES UN POCO DE FIEBRE.
TE AGRADEZCO QUE TE PREOCUPES TANTO POR MÍ, QUERIDA ESPOSA. EL IMPERIO IMPONE SACRIFICIOS A SUS SERVIDORES. TODA CLASE DE SACRIFICIOS...


¿HAS DECIDIDO ENTONCES IGNORAR LA ADVERTENCIA DEL ARÚSPICE QUE TE EXHORTABA A CUIDARTE DE LOS IDUS DE MARZO?
YA ESTAMOS EN LOS IDUS DE MARZO Y NADA ME HA SUCEDIDO.
ESTAMOS EN ELLOS PERO TODAVÍA NO HAN PASADO...






¡ABRAN PASO! ¡ABRAN PASO!


ESTA NOCHE HE TENIDO UN SUEÑO. EL TECHO DE NUESTRA MANSIÓN SE DESPLOMABA Y TE HE VISTO CUBIERTO DE SANGRE ENTRE MIS BRAZOS.
HAS DEBIDO DE PASAR UNA MALA NOCHE, POBRECITA.


TE LO SUPLICO, ESCUCHA LOS PRESAGIOS.
NINGÚN PRESAGIO ME IMPEDIRÁ EDIFICAR UN IMPERIO EL DÍA DE HOY. NO GOBERNARÉ BASÁNDOME EN SUPERSTICIONES.


CÉSAR, TE LO RUEGO...
EL IMPERIO, CALPURNIA, EL IMPERIO...

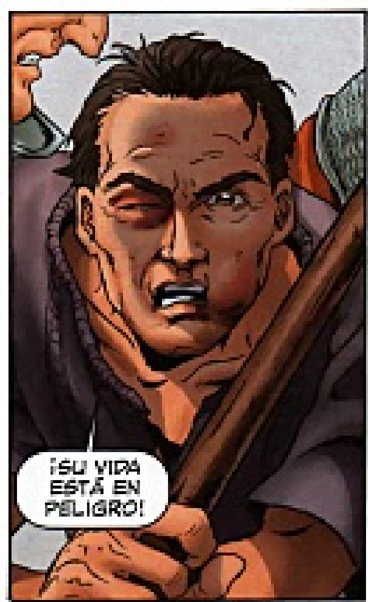


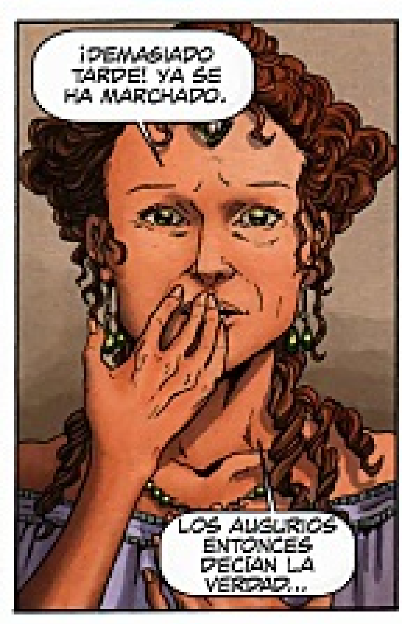

¡ALTO AHÍ! ¿QUIÉN VIVE?


DEBO VER A CÉSAR. ¡LLEVADME ANTE ÉL!
¡CUIDADO! ¡ESTÁ ARMADO!


¿QUÉ PASA AQUÍ? ¿QUÉ QUIERE ESTE HOMBRE?


¡NAUTIUS AQUILIA! ¿QUÉ TE HA PASADO?
CALPURNIA, DEBO ENCONTRAR A CÉSAR; NO DEBE IR A LA CURIA ESTA MAÑANA.


¡SU VIDA ESTÁ EN PELIGRO!


¡DEMASIADO TARDE! YA SE HA MARCHADO.
LOS AUGURIOS ENTONCES DECÍAN LA VERDAD...

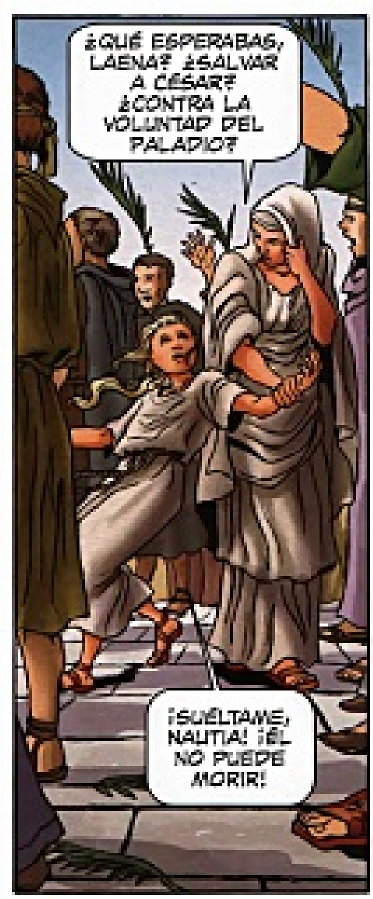


¿LAENA?

LAENA...

¡DETENED LA LITERA!

¿CÉSAR?


¿QUÉ ESPERABAS, LAENA? ¿SALVAR A CÉSAR? ¿CONTRA LA VOLUNTAD DEL PALADIO?
¡SUÉLTAME, NAUTIA! ¡ÉL NO PUEDE MORIR!

QUIEN QUIERA SEPARAR A ROMA DEL PALADIO SE CONDENA A SÍ MISMO.

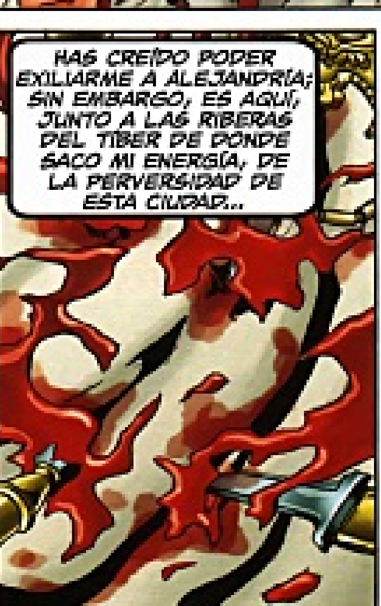
TE QUEDARÁS AQUÍ. ES EL LUGAR DE UNA VESTAL. TU TAREA ES LA DE SERVIR CIEGAMENTE AL PALADIO.



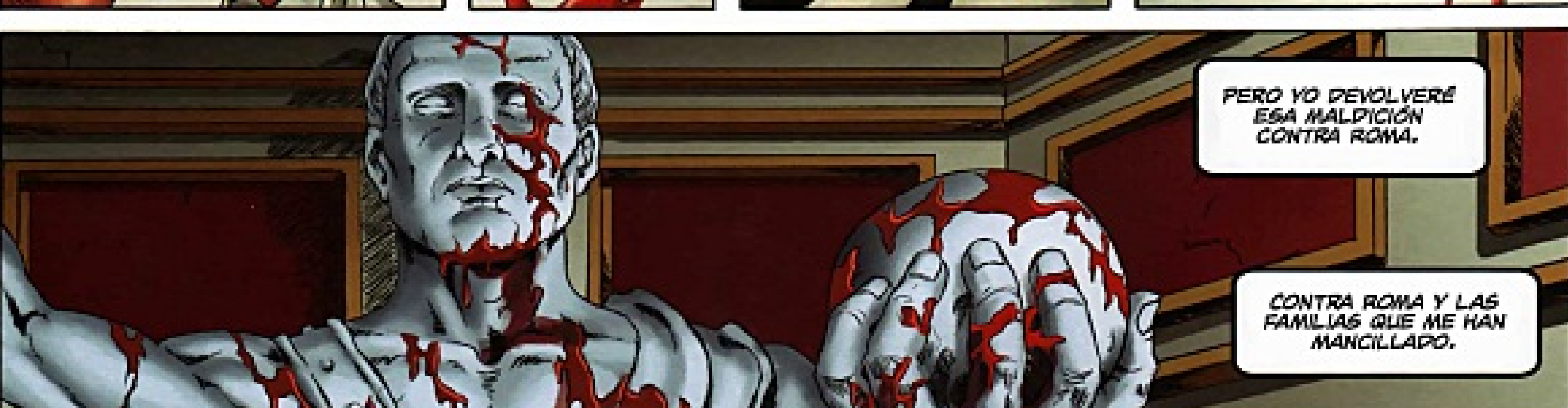



CÉSAR, HE AQUÍ TU MUERTE. PERO NO TE DEJARÉ LLEGAR AL SOMBRÍO REINO DE PLUTÓN SIN RESPONDER A LAS PREGUNTAS QUE PUEDAS HACERTE...

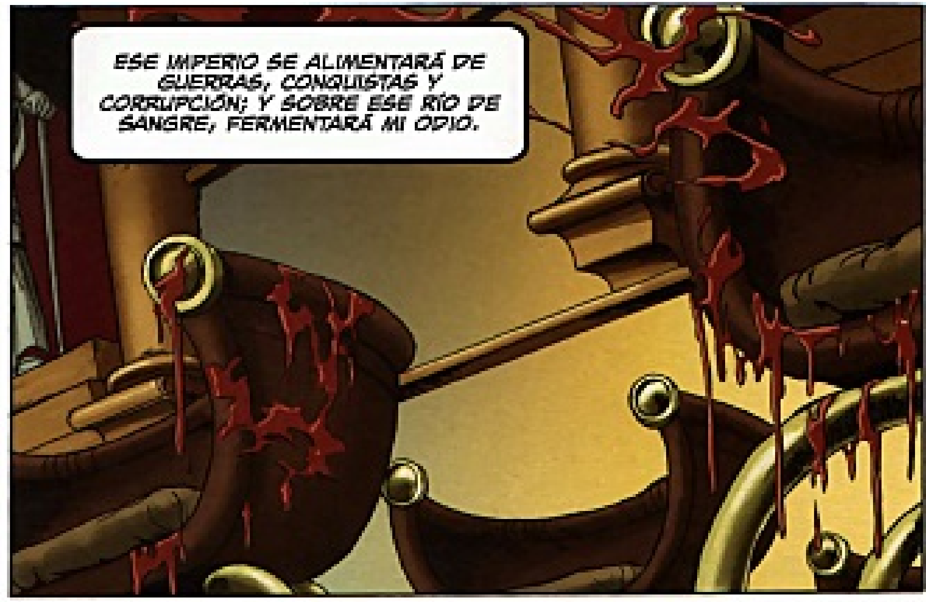

DEBES SABER QUE DESDE LA PRISIÓN DE ORICALCO EN QUE NYX ME HA ENCERRADO, YO DIRIJO EL DESTINO DE ROMA...


HAS CREÍDO PODER EXILIARME A ALEJANDRÍA; SIN EMBARGO, ES AQUÍ, JUNTO A LAS RIBERAS DEL TÍBER DE DONDE SACO MI ENERGÍA, DE LA PERVERSIDAD DE ESTA CIUDAD...


...EN LA QUE ESTOY CONDENADA A PERMANECER POR LA MALDICIÓN CON QUE MI MADRE ME CASTIGÓ.


PERO YO DEVOLVERÉ ESA MALDICIÓN CONTRA ROMA.
CONTRA ROMA Y LAS FAMILIAS QUE ME HAN MANCILLADO.


TU MUERTE DARÁ NACIMIENTO AL MÁS GRANDE Y MÁS PODEROSO IMPERIO QUE EL MUNDO HAYA CONOCIDO DESDE ALEJANDRO.


ESE IMPERIO SE ALIMENTARÁ DE GUERRAS, CONQUISTAS Y CORRUPCIÓN; Y SOBRE ESE RÍO DE SANGRE, FERMENTARÁ MI ODIO.


ESCUCHA, CÉSAR... LOS GRITOS DE LOS GUERREROS QUE PERECEN, LAS LAMENTACIONES DE LAS MUJERES VIOLADAS, LOS NIÑOS MASACRADOS, LOS CRUCIFICADOS... ¡ESCUCHA EL FUTURO!


ME CEBARÉ DE ESA CLOACA INMUNDA. ¡Y, CUANDO ME HAYA SACIADO DE LA LOCURA ASESINA DE LOS HOMBRES, LLEGARÁ MI HORA!


¡MUERE!




TUS ASESINOS SIRVEN A MIS DESEOS. TE HAN MATADO PARA SALVAR SU REPÚBLICA...

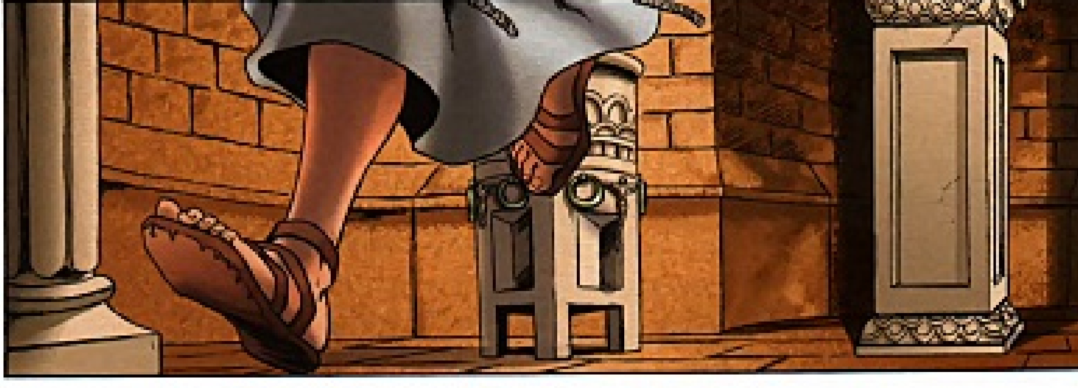

...IGNORAN QUE ESE ACTO DARÁ NACIMIENTO AL IMPERIO.


EL TIRANO ESTÁ MUERTO. NO QUEDARÁ NADA DE ÉL...
CLEO-PATRA Y SU HIJO MORIRÁN IGUAL-MENTE.


SÉ LO QUE PIENSAS. TE LO PROHÍBO.
¿CÓMO PUEDES CONDENAR A UN NIÑO? ME AVERGÜENZO DE SERVIRTE.


HAS CONSEGUIDO LO QUE DESEABAS; NO ABANDONARÁS ROMA. ¿QUÉ MÁS QUIERES?


CESARIÓN NO PUEDE VIVIR, PORQUE PODRÍA CONTINUAR LA OBRA DE SU PADRE.
NO ERES MÁS QUE UN MONSTRUO SEDIENTO DE MUERTE; NO PERMITIRÉ QUE SIGAS CON TU LABOR DE DESTRUCCIÓN.










¿DÓNDE SE HABRÁ METIDO EL ESCLAVO QUE ENVIÉ A LA CURIA? YA DEBERÍA HABER VUELTO CON NOTICIAS DE CÉSAR... TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO.


¡SEÑORA! ¡HAN MATADO A CÉSAR!
¡LA BANDA DE CONJURADOS HABLA AHORA DE ASESINAR A CLEOPATRA Y A SU HIJO!


LOS BUITRES HAN OLFATEADO EL OLOR DE LA SANGRE, NADA LOS DETENDRÁ.

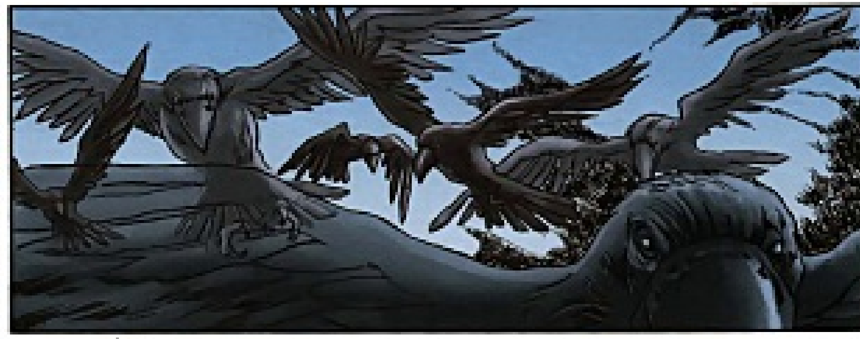

¡LA EGIPCIA, AUNQUE HAYA SIDO MI RIVAL, TE PIDO, NAUTIUS, QUE LA SALVES!
ESE NIÑO ES, A PESAR DE TODO, EL HIJO DE MI MARIDO.
¡TIENES RAZÓN!


TOMA LAS ARMAS DE CÉSAR Y SU CABALLO. ¡DATE PRISA!
SERÉ DIGNO DE ELLAS.

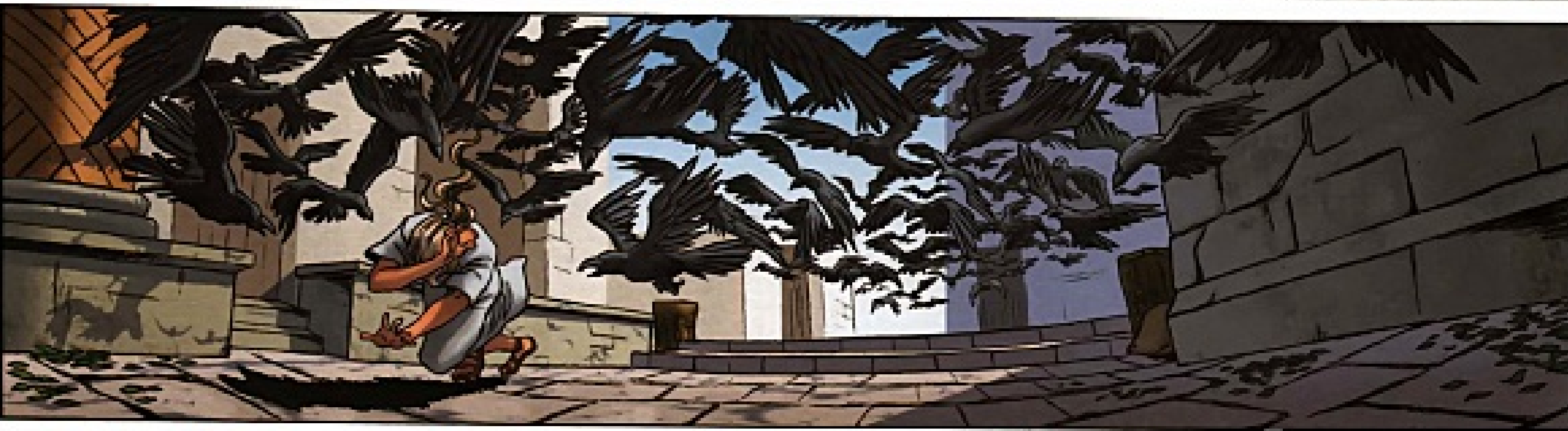

TE DEVOLVERÉ EL GLADIO ROJO DE LA SANGRE DE LOS ASESINOS.








¡NOOOOOO!







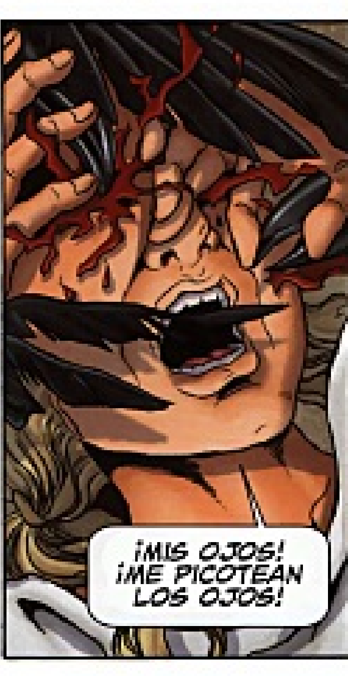









¡NAUTIUS! ¡SOCORRO! ¡ME ATACAN!

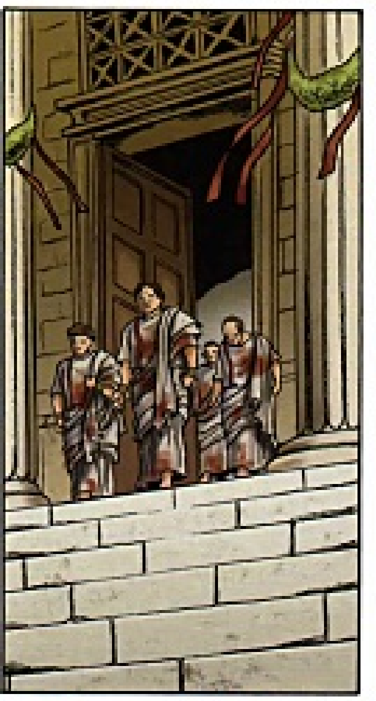

¡MIS OJOS! ¡ME PICOTEAN LOS OJOS!



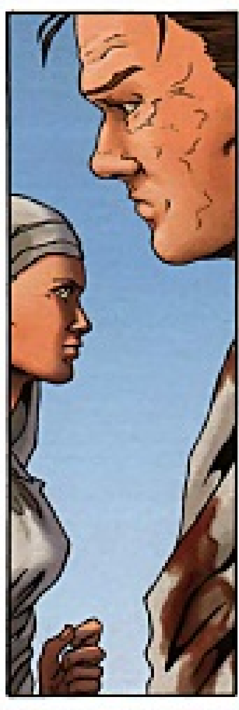

¡LAENA! TE LLEVARÉ AL ESCULAPIUM; LOS MÉDICOS SABRÁN QUE HACER.
¡NO! ¡CONTINÚA! ¡CLEOPATRA... TODAVÍA PODEMOS SALVARLA!


¡LA BESTIA ESTÁ MUERTA! ACABAMOS DE SALVAR LA REPÚBLICA.


¡ROMA, ESCÚCHAME! ¡TUS SENADORES, AYUDADOS POR LOS DIOSES, TE HAN LIBERADO DEL YUGO DEL TIRANO! ¡NO TIENES QUE TEMER POR UN NUEVO REY!
¡PERO NO SERÁS COMPLETAMENTE DUEÑA DE TU DESTINO HASTA QUE LA PUTA EGIPCIA Y SU BASTARDO SE HAYAN REUNIDO CON EL IMPOSTOR!

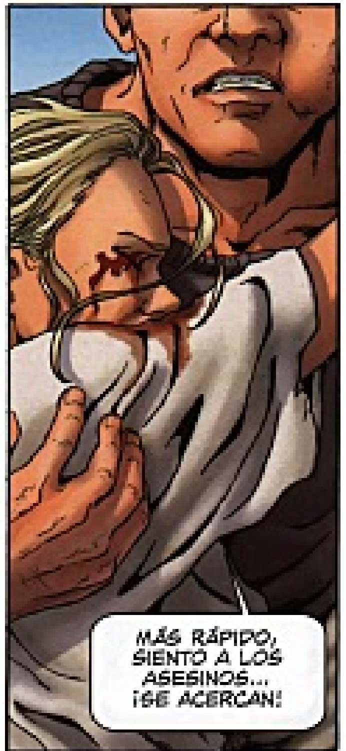


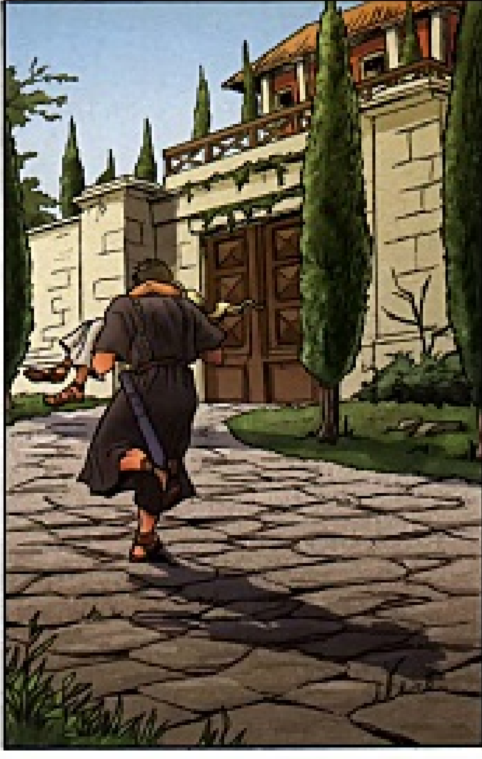

¿TODA ESTA SANGRE, ES LA DE CÉSAR?

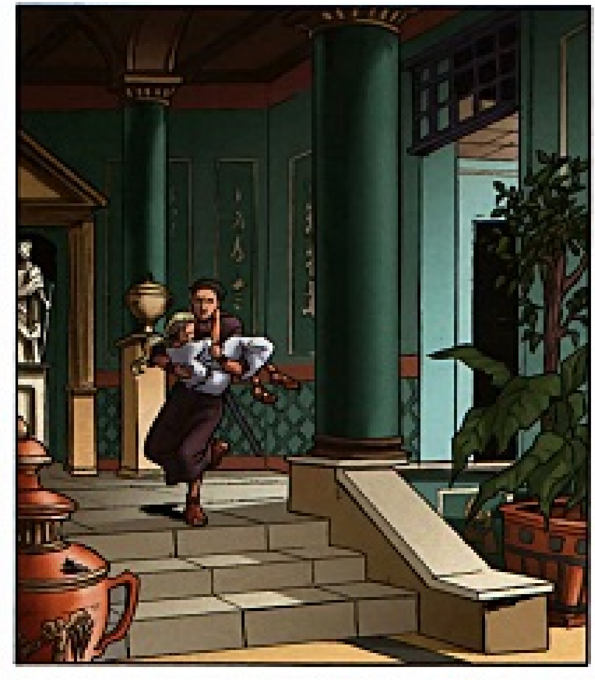



¡FURIUS LEO TIENE RAZÓN, MATEMOS A CLEOPATRA! ¡ROMA MERECE ESE SACRIFICIO!


¡AL PALACIO DE CLEOPATRA!
¡MUERTE! ¡MUERTE!

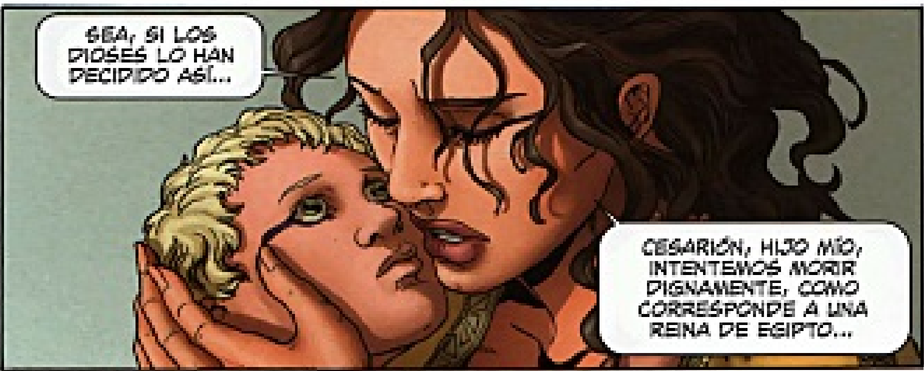

MÁS RÁPIDO, SIENTO A LOS ASESINOS... ¡SE ACERCAN!






¡NAUTIUS! ¿QUÉ ES LO QUE PASA? ¿QUIÉN ES ESA NIÑA? ¿QUÉ LE HA PASADO?


¡CLEOPATRA! ¡HAN ASESINADO A CÉSAR!
VIENEN AHORA A MATARNOS, ¿VERDAD? ES POR ESO QUE TODOS MIS SERVIDORES HAN DESAPARECIDO.

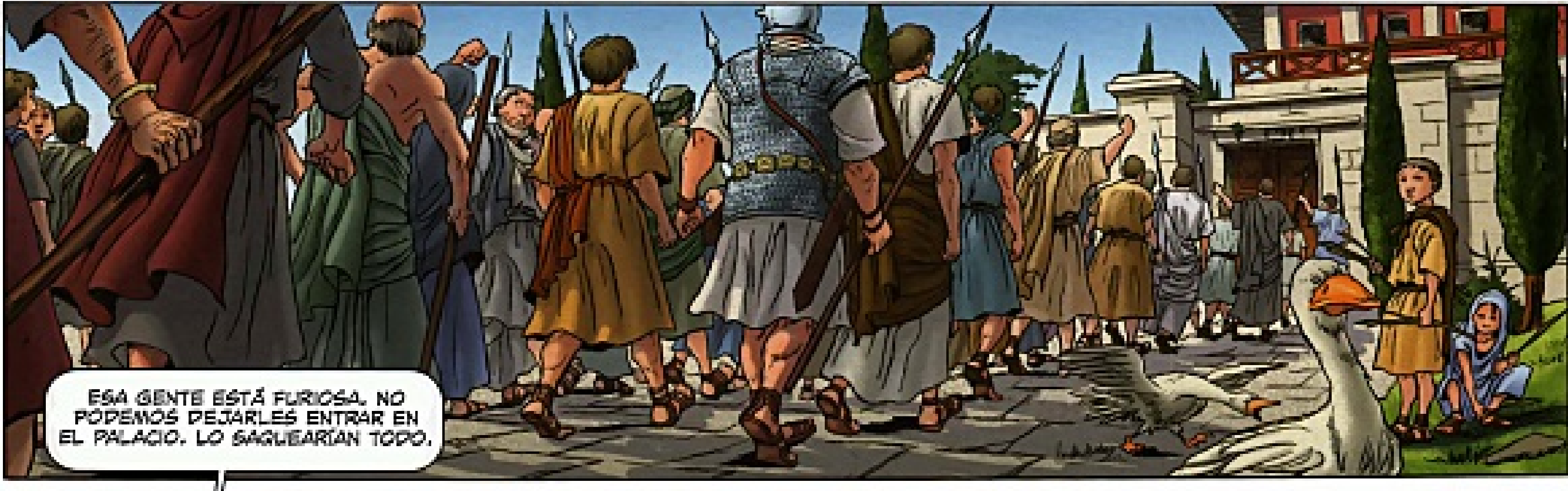

SEA, SI LOS DIOSES LO HAN DECIDIDO ASÍ...
CESARIÓN, HIJO MÍO, INTENTEMOS MORIR DIGNAMENTE, COMO CORRESPONDE A UNA REINA DE EGIPTO...




NO, CLEOPATRA. TODAVÍA ES TIEMPO DE HUIR; VE A OSTIA... DESDE ALLÍ, TU BARCO TE LLEVARÁ HASTA ALEJANDRÍA...
NAUTIUS TE ACOMPAÑARÁ PARA GARANTIZAR TU SEGURIDAD.


¿PARA QUÉ VIVIR A PARTIR DE AHORA?
PIENSA EN CESARIÓN. EGIPTO NECESITA UN REY MÁS QUE ROMA.
TU HIJO SERÁ FARAÓN. NO OLVIDES QUE POR SUS VENAS CORRE LA SANGRE DE CÉSAR.


YO ME QUEDO AQUÍ, CON LOS MÍOS.


ESA GENTE ESTÁ FURIOSA. NO PODEMOS DEJARLES ENTRAR EN EL PALACIO. LO SAQUEARÍAN TODO.


IMPIDAMOS QUE EL CAOS SE APODERE DE LA CIUDAD. NO AÑADAMOS EL DESORDEN A LA MUERTE.
TIENES RAZÓN, BRUTO. ¡CALMEMOS LAS COSAS ANTES DE QUE NOS SUPEREN! CONTRA LA FIEBRE, BUENOS SON LOS PAÑOS FRÍOS.


GUARDIAS, DETENED AL POPULACHO.


¡LAENA! HIJA MÍA...
¡PADRE!


LLEGAS DEMASIADO TARDE... HE SALVADO A CLEOPATRA Y EL PALADIO ME HA CASTIGADO POR ELLO.
LA MALDICIÓN... ¡TÚ TAMBIÉN, HIJA MÍA! ¡TÚ TAMBIÉN... ERES VÍCTIMA DE LA MALDICIÓN QUE PESA SOBRE NUESTRAS FAMILIAS!


¡SEGUIDME! ATRAPEMOS A ESA PERRA ANTES DE QUE ABANDONE LA CIUDAD.

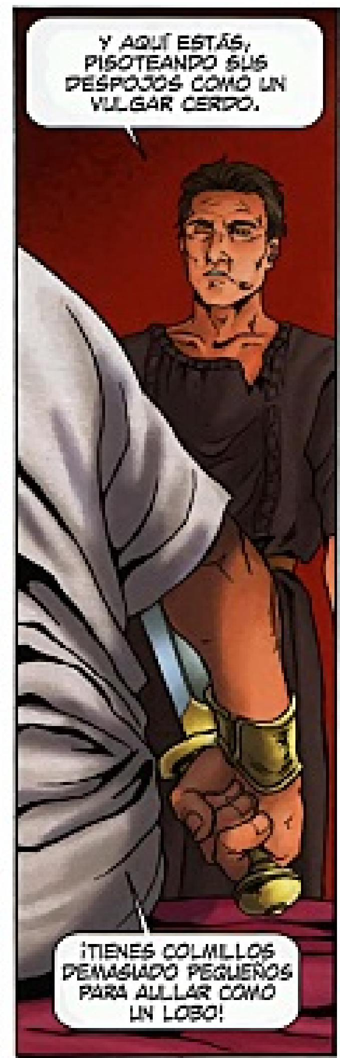



¡QUÉ LOCURA HAS COMETIDO! ¿CÓMO HAS PODIDO CREER QUE EL PALADIO TE DEJARÍA ACTUAR CONTRA SU VOLUNTAD SIN ARROJARTE A LAS TINIEBLAS?
SI GRACIAS A MI SACRIFICIO DOS VIDAS INOCENTES HAN SIDO SALVADAS, ACEPTO EL PRECIO.


¡FURIUS!

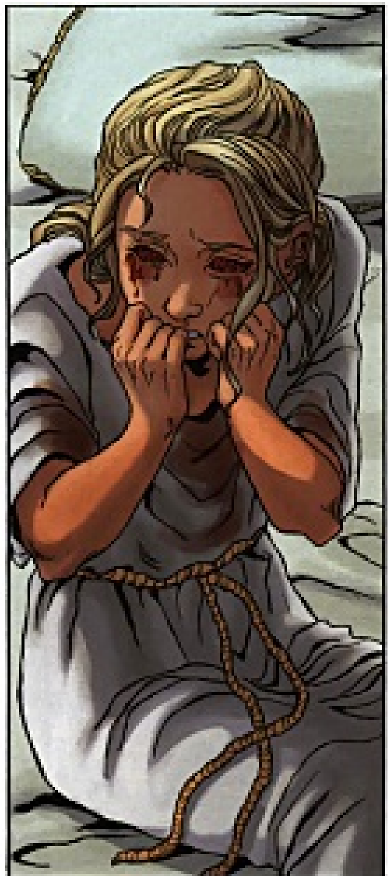
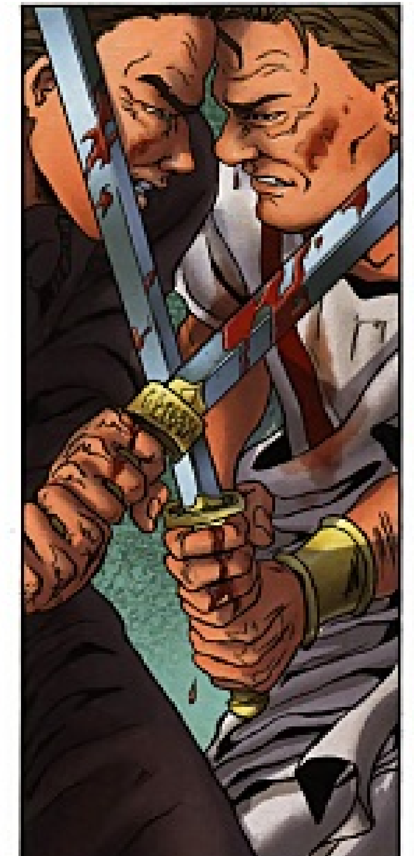
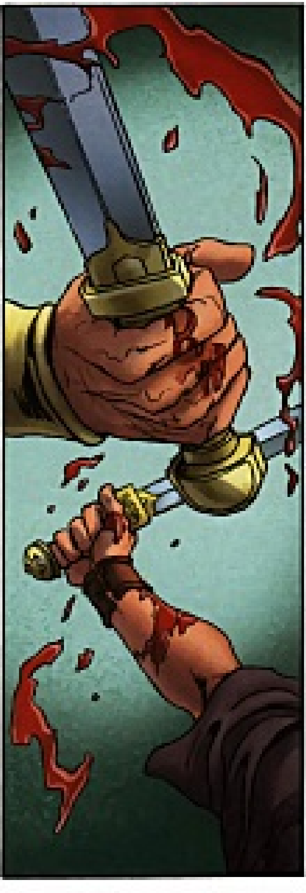

TODOS NOSOTROS SOMOS LOS TÍTERES DE ESA FUERZA QUE NOS MANIPULA DESDE QUE ROMA SALIÓ DE LA NADA.
LAENA, HABRÍA SIDO UNA COBARDÍA POR MI PARTE ABANDONARTE A ESOS PERROS SEDIENTOS DE SANGRE.

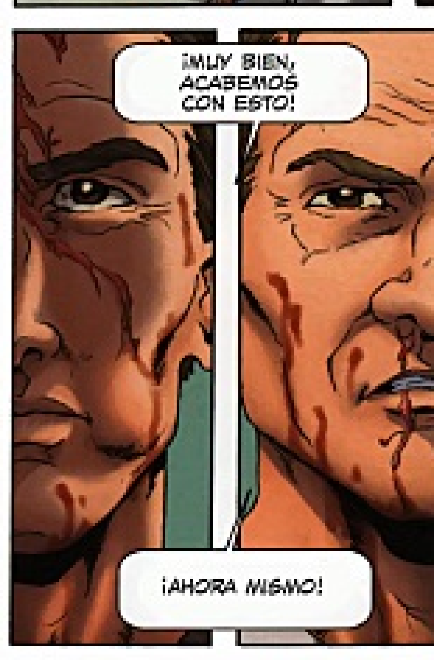

JAMÁS DESEARÍA ALGO MALO A MI HIJA.
¡SIN EMBARGO HAS ASESINADO A CÉSAR, A QUIEN HABÍAS JURADO FIDELIDAD!

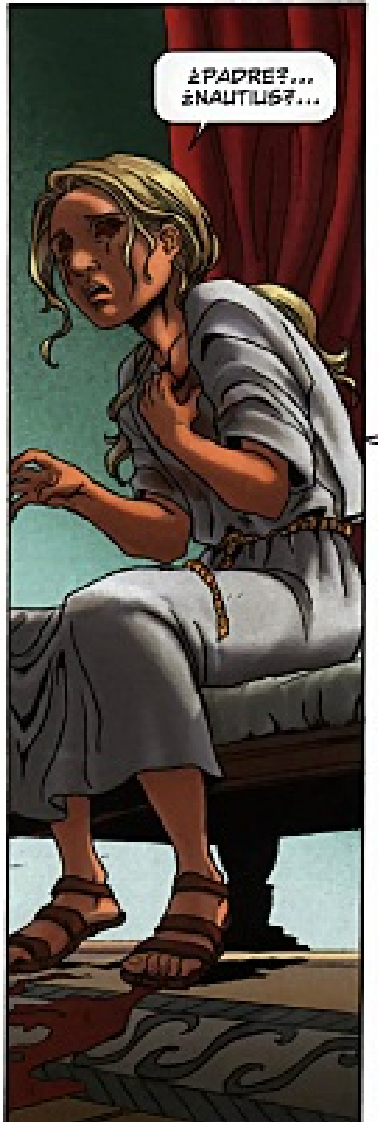

Y AQUÍ ESTÁS, PISOTEANDO SUS DESPOJOS COMO UN VULGAR CERDO.
¡TIENES COLMILLOS DEMASIADO PEQUEÑOS PARA AULLAR COMO UN LOBO!



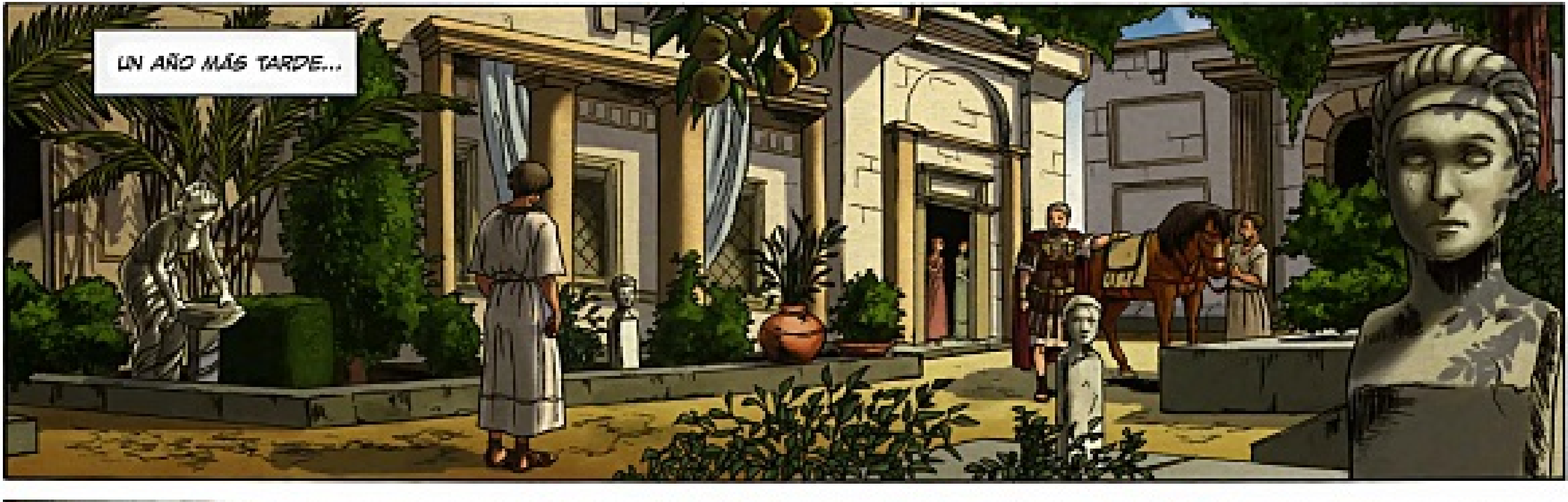


LO SABES... LOS DOS ESTAMOS CONDENADOS A UNA MUERTE TRÁGICA.

¡MUY BIEN, ACABEMOS CON ESTO!
¡AHORA MISMO!


¿PADRE?... ¿NAUTIUS?...

¡PADRE...! ¡NAUTIUS...!


UN AÑO MÁS TARDE...


BIENVENIDO A MI CASA, HERENIUS. HACE MUCHO TIEMPO QUE NO ME HONRABAS CON TU VISITA. QUÉ RECUERDOS...
TE SALUDO, CICERÓN. DESDE QUE TE RETIRASTE AL CAMPO, NO HEMOS TENIDO OCASIÓN DE VACIAR NINGUNA BOTELLA POR LAS TABERNAS DE ROMA. YO TAMBIÉN LO ECHO DE MENOS.


ACOMÓDATE AHÍ, AMIGO MÍO; SIEMPRE ME HA GUSTADO ESTE LUGAR A ESTA HORA DEL DÍA. HACE UNA TEMPERATURA QUE CONVIENE A MI EDAD.


¿DEBES DE TENER SED DESPUÉS DE TAN LARGO VIAJE?
POR BACO, ESTO NO SE RECHAZA, TU BODEGA SIEMPRE HA SIDO DE LAS MEJORES.


¡BRINDEMOS!
COMO EN LOS VIEJOS TIEMPOS.


¿CÓMO ESTÁ ANTONIO? MUY BIEN, IMAGINO. VEO QUE NO ME HA OLVIDADO... ¡AH, LA POLÍTICA! A PROPÓSITO, ¿QUÉ HACE AHORA?


HA FIRMADO UN ACUERDO, EN BOLONIA, CON OCTAVIO, ESTABLECIENDO UN NUEVO TRIUNVIRATO.
ESPERAN QUE ESTA RATIFICACIÓN PONGA FIN A LA GUERRA CIVIL QUE HACE ESTRAGOS EN EL IMPERIO DESDE LA MUERTE DE CÉSAR.


DIME, ¿QUÉ HA PASADO CON LA EGIPCIA QUE HA CAUSADO TODOS ESOS DESASTRES?
AL VOLVER A SU PAÍS, SE ENCARGÓ DE ASESINAR A SU HERMANO PARA REINAR SIN COMPAÑÍA EN EGIPTO.


¡QUÉ CARÁCTER!..
ESO NO ES TODO: ENVIÓ TAMBIÉN TODA UNA FLOTA PARA AYUDAR A OCTAVIO Y A LOS PARTIDARIOS DE CÉSAR.


ASÍ PUES, NO LE HA OLVIDADO. QUIZÁS SE AMABAN REALMENTE, DESPUÉS DE TODO...


¿PERO SE HA VISTO ALGUNA VEZ AL AMOR DIRIGIR EL MUNDO?
BUENO... ¿NO ES PARA HABLAR DE AMOR POR LO QUE HAS VENIDO, VERDAD?


AY... CADA VEZ ME CUESTA MÁS DOBLAR LA RODILLA...


CUANDO HAYAS ACABADO, LLÉVATE ESA ÁNFORA YA QUE TANTO APRECIAS MI VINO...


LA BEBERÉ EN MEMORIA TUYA.





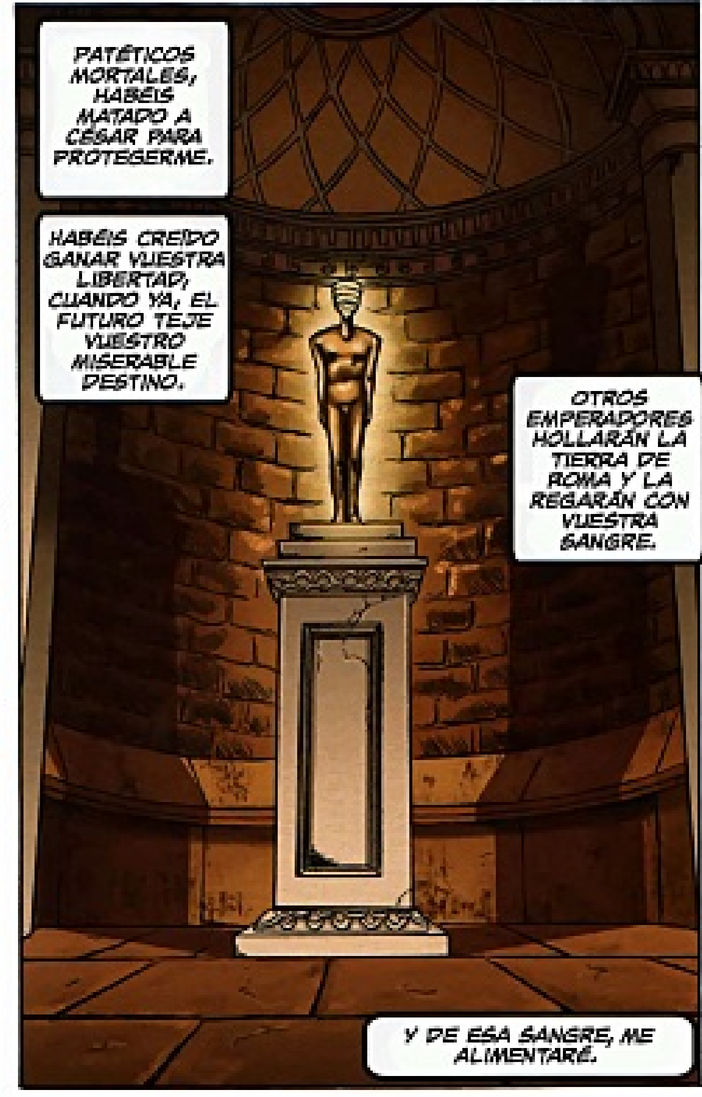

MI POBRE LAENA, LAS HERIDAS CICATRIZAN BIEN... ¿TODAVÍA SUFRES MUCHO?


NOSOTRAS SIEMPRE CREÍMOS QUE PROTEGERÍA LA CIUDAD... EL PALADIO. YO LE SERVÍ CON DEVOCIÓN, MIENTRAS QUE TÚ TE ATREVISTE A DESAFIARLO...

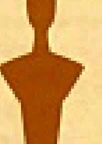

...AHORA HAS COMPRENDIDO QUE SÓLO ACTÚA POR SUS INTERESES MALÉFICOS. IGNORAMOS CUÁLES SON SUS INTENCIONES.
PERO NO PODEMOS DUDAR DE QUE SON NEFASTAS Y DESTRUCTIVAS.


SI NOSOTRAS Y NUESTROS DESCENDIENTES NO TENEMOS CUIDADO, LAS TINIEBLAS QUE ALBERGA SE ABATIRÁN SOBRE ROMA.


¡SOBRE LOS HOMBRES, SOBRE LA TIERRA!
SOMOS, PARA SIEMPRE, PRISIONEROS DE ESA MALDICIÓN.


PATÉTICOS MORTALES, HABÉIS MATADO A CÉSAR PARA PROTEGERME.
HABÉIS CREÍDO GANAR VUESTRA LIBERTAD, CUANDO YA, EL FUTURO TEJE VUESTRO MISERABLE DESTINO.
OTROS EMPERADORES HOLLARÁN LA TIERRA DE ROMA Y LA REGARÁN CON VUESTRA SANGRE.
Y DE ESA SANGRE, ME ALIMENTARÉ.

ROMA



APUNTE HISTÓRICO

Bertrand LANÇON

Historiador y profesor de historia romana en la universidad de Limoges.
Novelista (Les Enquêtes de Festus, editorial Alvik)



¡MATAR A CÉSAR!

¡Qué decir de Julio César! En verdad es el más conocido de los romanos, suscitando obras de teatro y de ópera, desde el *Julio César* de Shakespeare (1500/1632) hasta el de Hendel (*Giulio Cesare in Egitto*, 1723). Con posterioridad su nombre dio origen a un vocablo que designaba a los emperadores romanos hasta mediados del siglo IV. De él proceden las palabras zar y káiser, que nombraron hasta principios del siglo XX a los emperadores de Rusia y Alemania. La obstetricia le debe la palabra "cesárea" y más de un brasileño lleva su nombre, comenzando por Julio César, guardameta de la seleçao en el 2014. Es también un personaje muy familiar en el teatro, la ópera, el cine y el cómic, y los europeos han vivido hasta el siglo XVI con el calendario solar, el calendario "juliano", que él estableció en el 46 a.C. basándose en los cálculos del astrónomo alejandrino Sosígenes.



Busto de Julio César.
© Cliché Gilles Chaillet.

CLEOPATRA no es menos conocida, y su apéndice nasal es tan célebre como el de Cyrano de Bergerac. Es la heroína por excelencia del péplum, la de Cecil B. DeMille en 1934 con los rasgos de Claudette Colbert, después de Joseph Mankiewicz en 1963 con los de Liz Taylor, y, más recientemente de un Alain Chabat paródico con los de Monica Bellucci (*Mission Cléopâtre*, 2002). Rasgos que la caracterizan como mujer embaucadora, calculadora y fatal.

El dictador romano y la reina representan el Occidente y el Oriente, Italia y Egipto. Pero representan una Italia helenizada y un Egipto griego, el de Alejandría. Así pues, la distancia entre ellos no es tan grande como se podría imaginar; *Caius Julius* y *Cleopatra* podían fácilmente conversar en griego, y no solamente en sus noches festivas o en su falúa, sobre el Nilo.

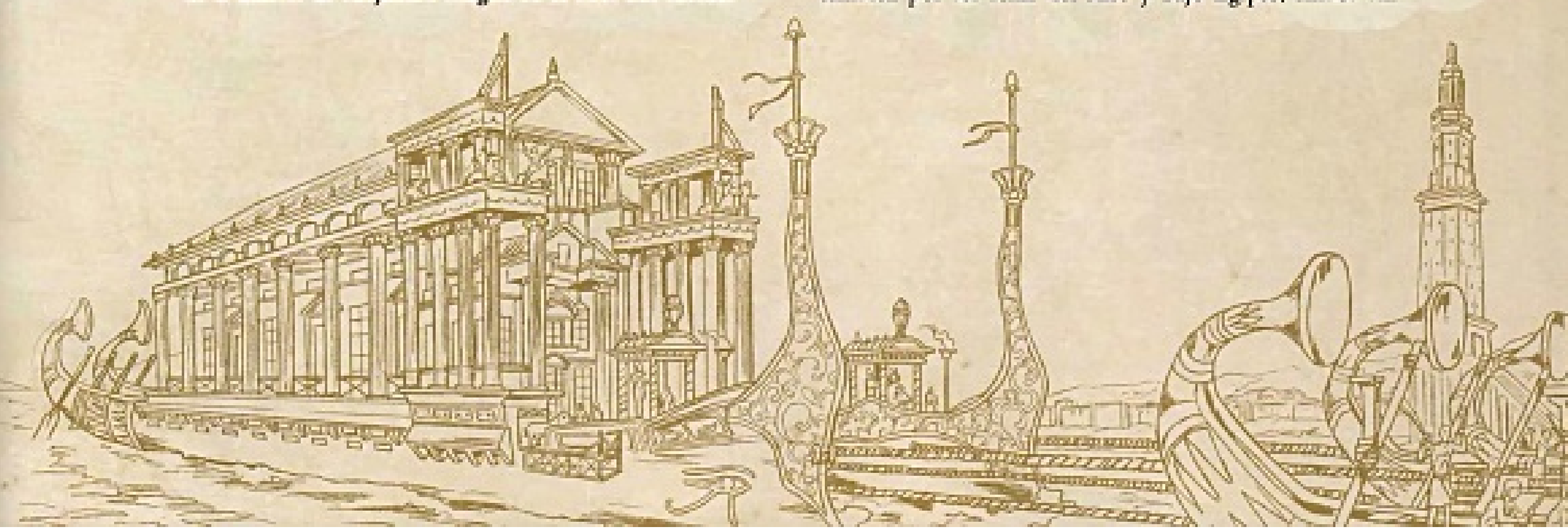
Julio no es un nombre de pila, sino el gentilicio (nombre de familia) de César, cuyo nombre era Cayo. César se vanagloriaba de que su familia, la de los *Iulii*, provenía de un ancestro llamado Iule, que descendía mitológicamente de Venus. Esta es la razón por la que César hizo construir, no lejos de su Forum Iulium, un templo dedicado a Venus Genitrix. ¿Quiere esto decir que aspiraba en vida a la divinidad? Es verdad que hizo dotar a su mansión de un frontispicio, que era un elemento de arquitectura propio de los templos. Los eruditos, sobre todo alemanes y americanos, han discutido sobre ello a todo lo largo del último siglo, unos pensaban que sí, los otros que no.

Era senador y patricio pero, sobrino por alianza con Mario, pertenecía al partido del pueblo, que defendía en el Senado los intereses de los ciudadanos modestos y de la plebe romana

Reconstrucción del foro de César. 1: Foro de César y estatua ecuestre de César. 2: Templo de Venus Genitrix. 3: Templo de César. 4: Templo de Vesta. 5: Casa de las vestales. © Gilles Chaillet - *Dans la Rome des Césars* - Éditions Glénat.

contra los intereses de los ricos propietarios. Él mismo estaba muy escaso de recursos antes de la lucrativa conquista de la Galia celta (59-52). Su fortuna, administrada por sus amigos banqueros de España, como Balbo, no dejó de crecer con la larga y mortífera conquista de la Galia. Por último, César es un letrado, que, como toda la élite romana de su tiempo, domina a la vez el latín y el griego. Sus comentarios sobre la guerra de las Galias (*De bello gallico*), donde se muestra a sí mismo muy favorablemente, contienen algunos de los textos más conocidos por los estudiantes de latín. Algunas pistas debidas a Suetonio, hacen pensar que era bisexual: antes de Cleopatra, habría tenido una relación con Nicodemo, rey de Bitinia. Esta relación provocó las bromas de sus soldados durante la celebración de una victoria, no porque hubiese sido el amante de un rey, sino por ser su amante pasivo, dicho de otra manera, por desempeñar un papel juzgado como femenino ("Hombre de todas las mujeres y mujer de todos los hombres").
En cuanto a Cleopatra, es una princesa griega de la dinastía Lágida o Ptolemaica, que heredó Egipto después de la muerte de Alejandro Magno en el 323. Las fuentes hablan menos de su belleza que del encanto que emanaba de ella. Su encuentro se produjo en el 48. Persiguiendo a Pompeyo hasta Alejandría, "donde fue asesinado" (Suetonio, *Diu.Iul.* 35), César derrota a Ptolomeo y entrega el reino de Egipto a Cleopatra y a su hermano menor, rehusando convertir el país en una provincia romana por miedo a una sedición.

CÉSAR Y CLEOPATRA solo eran diferentes en su apariencia física: Julio era alto, delgado, de tez pálida. Sufría, dice Suetonio (*Diu.Iul.* 45), por su calvicie y llevaba su coquetería al extremo de hacerse afeitar y depilar con esmero. Pero poseía, como Cleopatra, unos penetrantes ojos negros. Para haber sido "la reina de Bitinia" según las habladurías, el "seductor calvo" era un mujeriego (Suetonio, *Diu.Iul* 50-51). Hizo venir a Roma a Cleopatra colmándola de honores. Para Suetonio, es ella a quien más amó y la mujer que le dio un hijo, reconociéndolo al aceptar que llevase su nombre. Su encuentro es sobre todo el de un vástago de una vieja familia romana de origen divino con el último eslabón de la familia de los Ptolomeo, divina también por ser reina del Alto y Bajo Egipto, ambos sin





EL CUERVO, INDIVIDUALMENTE, ES PARA LOS ROMANOS UN ANIMAL DE BUEN AGÜERO. PERO CUANDO VUELA EN BANDADA…

hijos naturales. Cesarión se convierte por tanto en el improbable brote de dos viejos árboles, medianamente moribundos, y el producto de un injerto inédito, entre un dictador y una reina helenistas, entre dos mentes políticas, una latina y la otra greco egipcia. Un brote que Octavio taló. Esta unión es también la de Roma y Alejandría, poderosas metonimias del Occidente y del Oriente. Roma tenía mucho que ganar de un Egipto rico desde todos los puntos de vista: cereales, papiros, dátiles, sésamo y productos del océano Índico, pero también cultura, literaria y científica, Museo, Biblioteca, Mausoleo, templos, y el prestigio mítico de su antigua realeza, la de los faraones, es verdad, pero también de Alejandro, cuya tumba (*Soma* según las fuentes) se encontraba en Alejandría. Esta última sirvió para alimentar, por mimetismo, las ambiciones de los generales, después los emperadores romanos, de imitar a Alejandro.

¿Quiere esto decir que César ambicionaba ser rey? Al igual que sus pretensiones divinas, el asunto ha sido ampliamente debatido. Es más probable que algunos quisieron que lo fuera, como Marco Antonio que le ofreció una corona en las Lupercales del año 44. Y es evidente que fue asesinado porque se creía que ese era su deseo; él que era *dictator perpetuus*, un dictador fuera de lo corriente, más incluso que Sila en los años 82-79, que estableció un "golpe de estado permanente" en detrimento del gobierno de la República, manejando todos los engranajes del poder.

HABIENDO TENIDO UN SUEÑO FUNESTO, la esposa de César le desaconsejó ir a la sesión del Senado de los Idus de marzo del año 44. Pero él, que se sentía invulnerable, no le hizo caso. Los conspiradores, entre los que se encontraba su hijo adoptivo Bruto, se lanzaron sobre él y le acribillaron a golpes de punzón. César habría pronunciado entonces, en griego, la famosa frase: *Tu quoque, fili!* ("¡Tú también, hijo mío!") que rápidamente se convirtió en una frase proverbial asociada al descubrimiento de la traición de los allegados. Según Suetonio, de las veintitrés puñaladas que recibió, sólo una fue mortal, la segunda según el médico Antistio que le realizó la autopsia (*Diu. Iul.* 82). Su último gesto antes de expirar fue envolver sus piernas con parte de su toga, un gesto de decencia y dignidad, conforme a la educación senatorial. Durante sus





Boceto de César.
Lápiz sobre papel de Annabel.

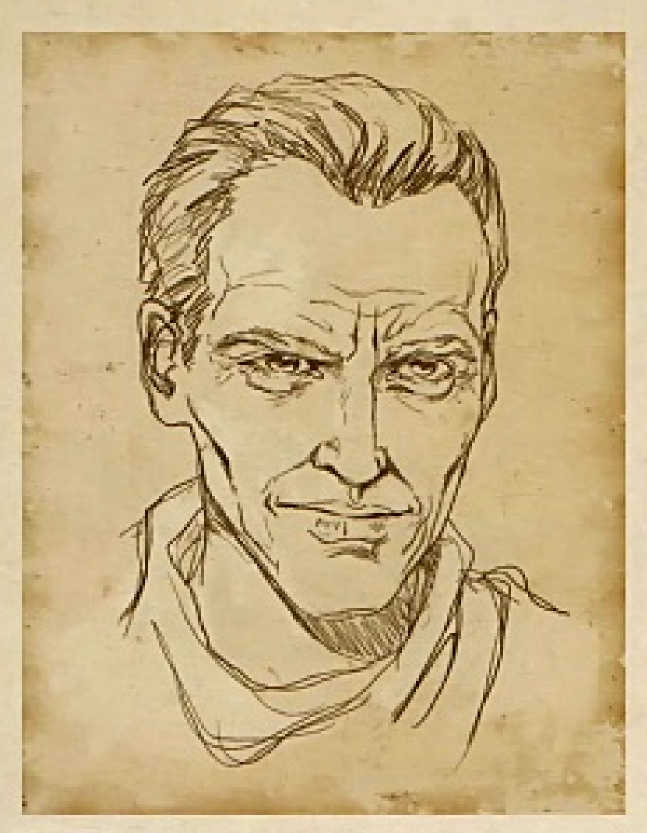


Boceto de Cleopatra.
Lápiz sobre papel de Annabel.

funerales, fue el primer romano en recibir la apoteosis, honor que le hacía igual a los dioses. De este modo, su sobrino Octavio, nombrado hijo adoptivo y heredero, pudo llamarse *Diui Iulii Filius* ("Hijo del divino Julio"), ejecutar el testamento de su padre, organizar su culto divino, construir el templo de Mars Ultor (Marte Vengador) y perseguir a los asesinos.
La pareja César/Cleopatra y su hijo Cesarión fueron protagonistas de un álbum de Astérix, en el que, como de costumbre, los dos galos luchan abnegadamente contra la dominación romana. En esta ocasión, protegiendo al pequeño Cesarión quien les ha sido confiado sin ellos conocer su origen. Los dos irreductibles galos deberán defender la reputación de César y Cleopatra frente a sus intrigantes y corruptos enemigos. No olvidemos que Astérix y Obélix nacen en 1959, al comienzo del principado… del general de Gaulle, al que François Mitterrand denunció como "Golpe de Estado permanente" en 1964, en la editorial Plon, que era también el editor del general.

¿CÉSAR Y CLEOPATRA REALMENTE HACEN REALIDAD UNA UNIÓN ENTRE OCCIDENTE Y ORIENTE? El proceso había comenzado hacía mucho tiempo. Continuó con Antonio y la misma Cleopatra, quien después intentó en vano seducir a Octavio, que anexionó Egipto sin su reina, considerada como vencida y no como aliada. Octavio había, en su guerra contra Antonio, orquestado una propaganda anti egipcia apropiada para conseguir sus pretensiones, y en la que Cicerón participó con sus *Filípicas* que acabarían por costarle la vida. Mientras tanto, la *egiptomanía* se apodera de Roma y el vencedor de Actium en el 31 a.C. (su yerno Agripa fue el verdadero artífice) adopta entre sus insignias las zarpas del león. Desde entonces, la ruta marítima entre Alejandría y Roma –dos o tres semanas de travesía- se convierte en la más frecuentada del imperio; Alejandría nutrirá al pueblo romano de su grano y a la administración romana de sus indispensables papiros.

UNA PALABRA DE AFECTO, POR ÚLTIMO, DEBE DECIRSE SOBRE EL CUERVO. Individualmente, es, para los romanos, un animal de buen augurio. Agradable, fácilmente domesticable, posee una innata facilidad para aprender a decir algunas palabras. Menos parlanchín que el papagayo, puede, sin embargo, repetir palabras y hacerse oráculos de ello. En sus *Saturnales*, escrito a finales del siglo IV o principios del V, Macrobio recoge muchas anécdotas acerca de la simpatía de Augusto hacia ellos. En II, 29, nos cuenta que después de la batalla de Actium, entre los hombres que fueron a felicitar a Augusto, uno de ellos llevaba un cuervo al que había enseñado a decir: *Ave Caesar Victor Imperator!* Lo compró inmediatamente por 20000 sestercios, lo mismo que hizo después con un papagayo y una cotorra que le saludaron de la misma manera (II, 30). Habiéndose enterado de ello, un ciudadano pobre intentó enseñar a un cuervo la misma fórmula para vendérselo a Augusto. Lo consiguió a duras penas, pero Augusto, hastiado por tantos halagos, declinó su oferta diciendo que escuchaba eso todos los días de boca de sus allegados. El cuervo repitió entonces la queja que había oído muchas veces a su adiestrador: "¡He perdido mi tiempo y mi dinero!" Riéndose y encantado, Augusto lo compró a un alto



Boceto de Nautius Aquilia.
Lápiz sobre papel de Annabel.

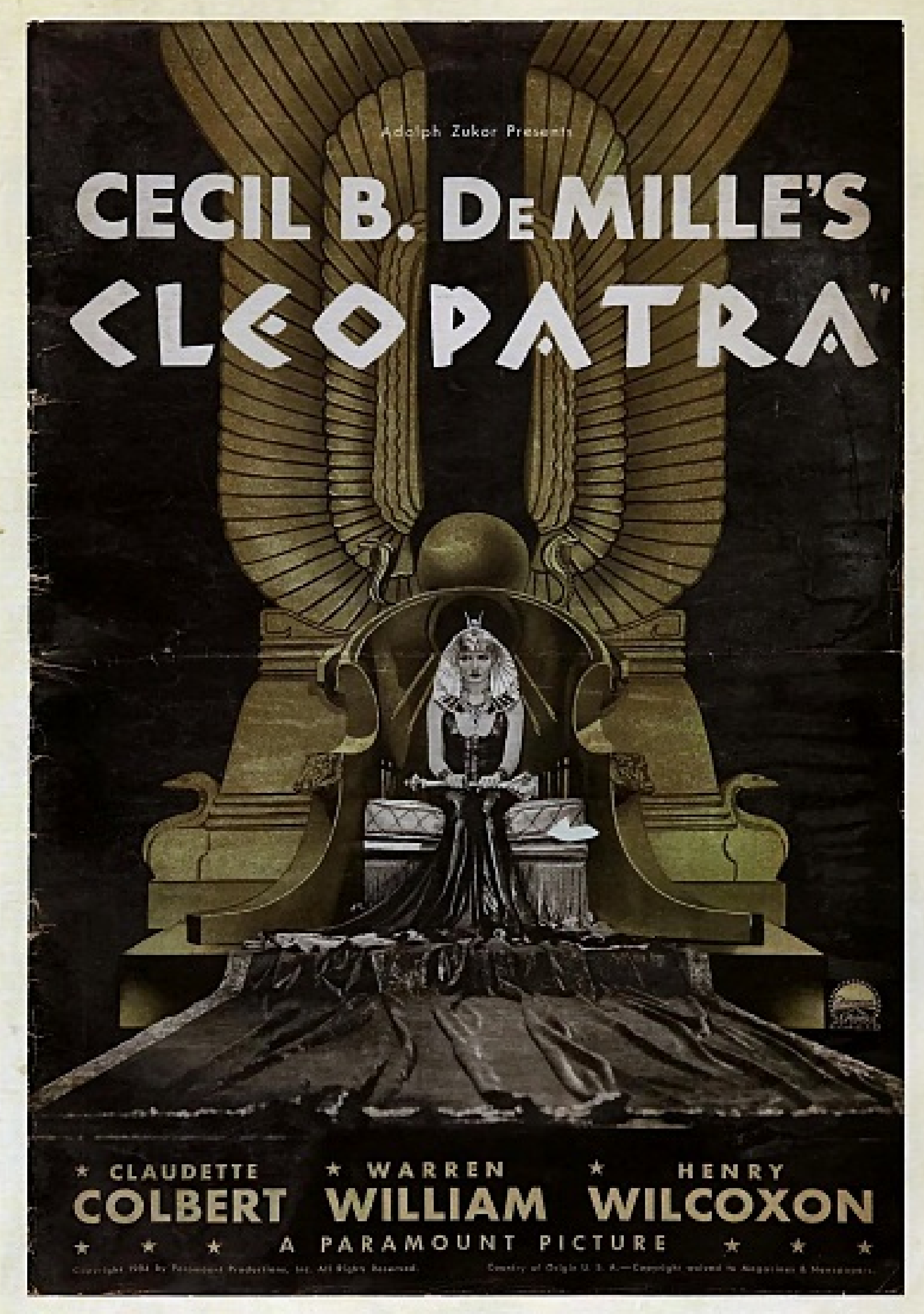


Boceto de Nautia Aquilia.
Lápiz sobre papel de Annabel.

precio. El "cuervo" (*corax*) era también el primer grado de la iniciación de los adoradores del dios Mitra. A principios del siglo V, en su *Lettre 23*, Paulino de Nola, disertando sobre los cabellos, y particularmente sobre los de Cristo, elogia su color negro porque es el del cuervo y los cedros del Líbano. Porque, recordémoslo, el cuervo fue uno de los huéspedes del arca de Noé que anunció el descenso de las aguas y que no regresó, y los cedros negros fueron empleados por Salomón para construir el templo de Jerusalén…

PERO CUANDO EL ANIMAL VUELA EN GRUPO, COMO LAS ABEJAS, SE CONVIERTE EN UN FUNESTO PRESAGIO. En este álbum, son claras las reminiscencias a *Los Pájaros* de Alfred Hitchcock (1963). En Roma, los sacerdotes del colegio de los augures determinaban con su bastón curvo (el *lituus*) un espacio celeste para la observación del vuelo de las aves. Estas, como tales, no son de buen o mal augurio, sino que depende de la interpretación. Así, la lechuza, la más querida compañera de Atenea/Minerva, se convierte de mal presagio cuando vuela o se posa sobre los muros durante el día. En los bosques, las manadas de lobos son temidas y estimadas, particularmente la loba, porque amamantó a los fundadores de Roma; pero si un lobo solitario se aventura dentro de una ciudad, se convierte en un signo funesto. La fundación de Roma por Rómulo había sido validada por doce buitres – contra seis de Remo-, y los romanos miraban respetuosamente la migración de las grullas al final del verano, pues los relevos en cabeza de las aves representaba, según Ambrosio de Milán, la harmoniosa alternancia de los magistrados a la cabeza de la república, ya sea en el Estado romano o en las ciudades. En cuanto al águila, era, desde Mario, fundido y moldeado en plata para componer el emblema de cada una de las legiones romanas. Por otra parte, a los animales (toro, ciervo, cabra, águila y hasta el fénix) es normal encontrarlos en el reverso de las monedas romanas de la época imperial.
Uno esperaría que a ellos se añadiese la figura humana del *Paladio* si no fuera porque, en la historia concebida por Gilles Chaillet, es el portador de una tan funesta maldición…





Cartel de *Cleopatra* 1934.

TEXTES ANCIENS

- **Suétone**, *Vies des douze Césars*, Le divin Jules, H. Ailloud (éd., trad.) – F. L'Yvonnet (introd., ann.), Paris, Les Belles Lettres, CUF, 2008, rééd. 2013, t.1.

CHOIX BIBLIOGRAPHIQUE

- **Zvi Yavetz**, *César et son image*, Paris, Les Belles Lettres, 1990.
- **Christian-Georges Schwentzel**, *Cléopâtre*, Paris, PUF, Que sais-je ?, 1999. *Cléopâtre, la déesse-reine*, Paris, Payot, 2014.

CHOIX FILMOGRAPHIQUE

- **Cleopatra**, Cecil B. DeMille, N&B, 1934, avec Warren William (César) et Claudette Colbert (Cléopâtre).
- **Julius Caesar**, Joseph Mankiewicz, 1953, d'après William Shakespeare, avec Louis Calhern (César) et Marlon Brando (Antoine).
- **Cleopatra**, Joseph Mankiewicz, 1963, avec Rex Harrison (César) et Elisabeth Taylor (Cléopâtre).

CHOIX DISCOGRAPHIQUE

- **G.F. Haendel**, *Giulio Cesare in Egitto*, opéra (1723), Les Musiciens du Louvre, dir. Marc Minkowski, Archiv-Deutsche Grammophon, 2003.





44 A.C.
LA REPÚBLICA SE TAMBALEA DESDE SUS CIMIENTOS.
JULIO CÉSAR, DESPUÉS DE HABER SOMETIDO AL PUEBLO DE LA GALIA,
SE HA ERIGIDO POR LA FUERZA EN DICTADOR DE ROMA.
CEGADO POR EL PODER, NO SE DA CUENTA DE QUE ESCUCHANDO A SU AMANTE,
LA REINA CLEOPATRA, QUE LE ANIMA A RESTAURAR LA MONARQUÍA,
SE CONDENA Y ARRASTRA A ROMA EN SU CAÍDA.
PUES LA EGIPCIA DESEA QUE ALEJANDRÍA SE CONVIERTA EN LA NUEVA CAPITAL
DEL IMPERIO Y QUE EL PALADIO OCUPE UN LUGAR DE HONOR EN ELLA.
PERO ESE PLAN NO SE AJUSTA A LOS NEGROS DESEOS DE LA ESTATUA MALDITA.

UNA CIUDAD INMORTAL.
UNA MALDICIÓN ETERNA.



CYCLE ANTIQUE

TOME 1 : 1250 AV. J.-C.
LA MALÉDICTION
TOME 2 : 218 AV. J.-C.
VAINCRE OU MOURIR
TOME 3 : 44 AV. J.-C.
TUER CÉSAR
TOME 4 : 39 APR. J.-C.
LA CHAIR DE MON SANG
TOME 5 : 326 APR. J.-C.
LA PEUR OU L'ILLUSION